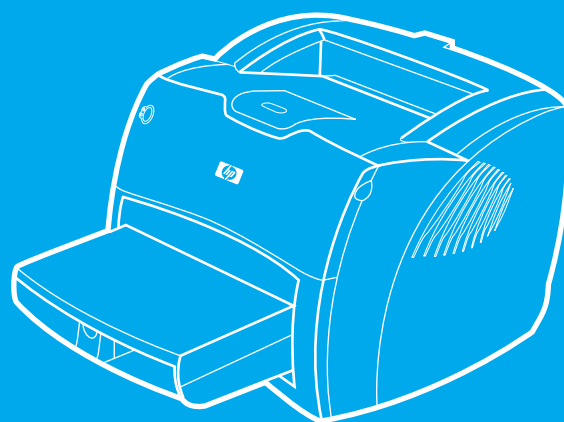


getting started guide
příručka pro zahájení práce
guide de mise en marche
vodič za početak rada
alapvető tudnivalók kézikönyve
poradnik czynności wstępnych
manualul utilizatorului
příručku "začínáme s pracou"
vodnik »prvi koraki«



hp LaserJet 1200n

Copyright Information

© Copyright Hewlett-Packard Company 2001

All Rights Reserved. Reproduction, adaptation, or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

Part number: C7048-90903

First Edition: April 2001

Informations de copyright

© Copyright Société Hewlett-Packard 2001

Tous droits réservés. La reproduction, l'adaptation ou la traduction sans accord préalable écrit sont interdites, sauf permission des lois de copyright.

Numéro de référence : C7048-90903

Première édition : Avril 2001

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna. Increase separation between equipment and receiver. Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located. Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

For more regulatory information, see the HP LaserJet 1220 electronic user guide.

Conformité FCC

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites d'un appareil de classe B, conformément à la section 15 de la notice FCC relative aux interférences radioélectriques. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie haute fréquence. S'il n'est pas installé et utilisé en accord avec les instructions, il peut provoquer des interférences et perturber les communications radio. L'absence d'interférences n'est toutefois pas garantie dans une installation particulière. Si ce matériel provoque des interférences et perturbe la réception radio ou télévisée, ce qui peut être vérifié en mettant le matériel sous et hors tension, nous encourageons l'utilisateur à y remédier en appliquant l'une des mesures suivantes :
Modifier l'orientation de l'antenne de réception ou la déplacer.
Augmenter la distance séparant le matériel du récepteur.
Brancher le matériel sur une prise située sur un circuit différent de celui où se trouve le récepteur.
Contacter votre revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.

Toute modification apportée à l'imprimante et non approuvée expressément par Hewlett-Packard peut annuler l'autorisation donnée à l'utilisateur de se servir de ce matériel.

L'utilisation d'un câble d'interface blindé est nécessaire pour se conformer aux limites de la classe B de la section 15 de la notice FCC relative aux interférences radioélectriques.

Pour obtenir plus d'informations sur les dispositions réglementaires, voir le manuel d'utilisation en ligne de HP LaserJet 1220.

Warranty

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with respect to this information.

HEWLETT-PACKARD SPECIFICALLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Garantie

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Hewlett-Packard n'accorde aucune garantie en ce qui concerne ces informations. HEWLETT-PACKARD DECLINE EN PARTICULIER TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT A LA COMMERCIALITE ET L'ADEQUATION A UN BUT PARTICULIER. Hewlett-Packard ne saurait être tenu responsable d'aucun dommage direct, indirect, fortuit, consécutif, ou présumé lié à la fourniture ou à l'utilisation des ces informations.

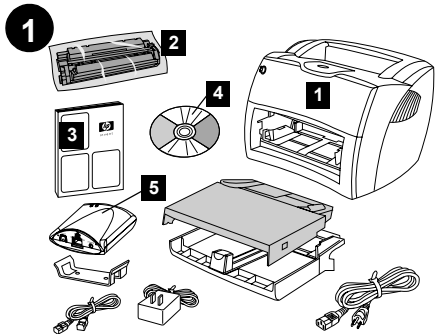
Trademark Credits

Microsoft®, *Windows®*, and *Windows NT®* are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation. All other products mentioned herein may be trademarks of their respective companies.

Marques citées

Microsoft®, *Windows®* et *Windows NT®* sont des marques déposées américaines de Microsoft Corporation. Tous les autres produits mentionnés peuvent être des marques de leurs sociétés respectives.

Preparation/Préparation



Review package contents. Make sure all parts are included. 1) Printer. 2) Toner cartridge (in protective bag). 3) Getting Started Guide. 4) Software and electronic user guide (on CD-ROM). 5) HP JetDirect 175X print server.

Kontrola obsahu balíku. Zkontrolujte, zda jsou obsaženy všechny části. 1) Tiskárna. 2) Tonerová kazeta (v ochranném obalu). 3) Příručka pro zahájení práce. 4) Software a elektronická uživatelská příručka (na CD-ROM) 5) Tiskový server HP JetDirect 175X.

Déballage du carton. Vérifiez que rien ne vous manque. 1) Imprimante. 2) Cartouche d'encre (dans son emballage protecteur). 3) Guide de mise en marche. 4) Logiciel et guide d'utilisation électronique (sur CD-ROM). 5) Serveur d'impression HP JetDirect 175X.

Pregledajte sadržaj paketa. Provjerite da li su priloženi svi dijelovi. 1) Pisač. 2) Uložak s tonerom (u zaštitnoj vrećici). 3) Vodič za početak rada. 4) Softver i elektronički korisnički priručnik (na CD-ROM-u). 5) HP JetDirect 175X poslužitelj tiskanja.

Nézzé át a csomag tartalmát. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e. 1) Nyomtató. 2) Tonerpatron (védőcsomagolásban). 3) Alapvető tudnivalók kézikönyve. 4) Szoftver és elektronikus felhasználói kézikönyv (CD-ROM-on). 5) HP JetDirect 175X nyomtatószerver.

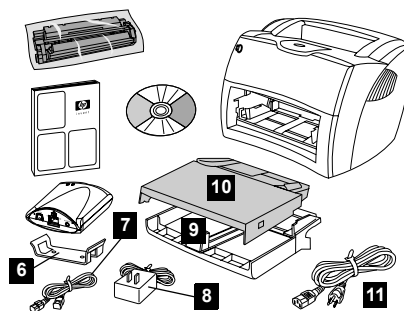
Sprawdzenie zawartości opakowania. Upewnij się, że w opakowaniu są wszystkie części. 1) Drukarka. 2) Kasetka z tonerem (w torebce ochronnej). 3) Poradnik czynności wstępnych. 4) Oprogramowanie i ekranowa instrukcja obsługi (na dysku CD-ROM). 5) Serwer druku HP JetDirect 175X.

Revizuiți conținutul pachetului. Asigurați-vă sigur că toate componentele sunt incluse. 1) Imprimanta. 2) Cartușul de toner (în pungă de protecție). 3) Manualul utilizatorului. 4) Ghidul electronic al utilizatorului și ghidul de instalare a programelor (pe (2) CD-ROM-uri). 5) server-ul de tipărire în rețea HP JetDirect 175X.

Urobte si prehľad o obsahu balenia.

Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky súčasti. 1) Tlačiareň. 2) Tonerovú kazetu (v ochrannom obale). 3) Príručku Začínáme s prácou. 4) Softvér a elektronickú používateľskú príručku (na médiu CD-ROM). 5) Tlačový server HP JetDirect 175X.

Preglejte vsebino paketa. Prepričajte se, ali so navzoči vsi deli. 1) Tiskalnik. 2) Kartuša s tonerjem (v zaščitnem ovoju). 3) Vodnik »Prvi koraki«. 4) Programska oprema in elektronski uporabniški vodnik (na CD-ROM-u). 5) Tiskalni strežnik HP JetDirect 175X.



6) Print server attachment clip. 7) USB cable for print server. 8) Print server power module. 9) Printer media input tray. 10) Printer priority media input tray. 11) Power cord.

6) Príchytná svorka tiskového serveru. 7) Kabel USB pro tiskový server. 8) Modul napájení tiskového serveru. 9) Vstupní zásobník médií tiskárny. 10) Vstupní zásobník prioritního média tiskárny. 11) Napájecí šňůra.

6) Clip de fixation du serveur d'impression. 7) Câble USB pour le serveur d'impression. 8) Module d'alimentation du serveur d'impression. 9) Bac d'alimentation de l'imprimante. 10) Bac d'alimentation prioritaire de l'imprimante. 11) Cordon d'alimentation.

6) Kvačica za pričvrščivanje poslužitelja tiskanja. 7) USB kabel za poslužitelja tiskanja. 8) Napajanje poslužitelja tiskanja. 9) Ulazni pregradak za medij pisača. 10) Prioritetni ulazni pregradak za medij pisača. 11) Kabel za napajanje.

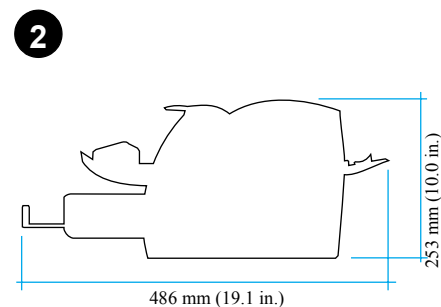
6) Nyomtatószerver csatlókapcsa. 7) USB vezeték a nyomtatószerverhez. 8) Nyomtatószerver tápmodulja. 9) Nyomtató médiaadagoló tálcája. 10) Nyomtató elsődleges médiaadagoló tálcája. 11) Tápvezeték.

6) Uchwyt serwera druku. 7) Kabel USB do serwera druku. 8) Zasilacz serwera druku. 9) Podajnik materiałów. 10) Podajnik do szybkiego podawania materiałów. 11) Przewód zasilający.

6) suportul de atașare a server-ului de tipărire în rețea. 7) cablul de conectare a server-ului de tipărire în rețea la portul USB. 8) Modulul de alimentare pentru server-ul de tipărire în rețea. 9) Tava de intrare pentru materialele de tipărit. 10) Tava de prioritizare a materialului pentru tipărire. 11) Cablul de alimentare.

6) Príchytky tlačového servera. 7) Kabel USB pre tlačový server. 8) Modul elektrického napájania pre tlačový server. 9) Vstupný zásobník na médiá pre tlačiareň. 10) Prioritný vstupný zásobník na médiá pre tlačiareň. 11) Elektrický kábel.

6) Sponka za pripenjanje tiskalnega strežnika. 7) Kabel USB za tiskalni strežnik. 8) Napajalnik za tiskalni strežnik. 9) Vhodni pladenj za tiskalni medij. 10) Vhodni pladenj za tiskalnikov prednostni medij. 11) Napajalni kabel.



Prepare the location. Place on a sturdy, level surface. Allow space for ventilation. Allow space behind the printer for output from the straight-through media doors.

Příprava místa. Umístěte zařízení na stabilní, vodorovnou plochu. Je třeba dostatek prostoru pro větrání. Za tiskárnou musí být dostatek místa pro výstup z dvířek pro přímou dráhu média.

Choix de l'emplacement. Choisissez une surface plane et robuste. Prévoyez de l'espace pour la ventilation. Gardez suffisamment de place derrière l'imprimante pour que le papier puisse être éjecté.

Pripremite mjesto za pisač. Postavite na čvrstu, ravnu površinu. Pustite dovoljno mjesta za zračenje. Na zadnjoj strani pisača mora biti dovoljno prostora za izlaz iz vrata za ravne medije.

Készítse elő a helyet. Helyezze a készüléket egy szilárd, vízszintes felületre. Hagyjon helyet a szellőzéshez. Hagyjon helyet a nyomtató mögött, hogy az egyenes papíráthaladási útvonal ajtaján kijöhessen a dokumentum.

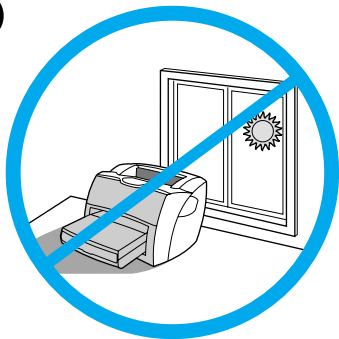
Przygotowanie miejsca. Drukarkę postaw na stabilnej, równej powierzchni. Upewnij się, że wokół niej jest wystarczająco wolnego miejsca do zapewnienia swobodnej wentylacji. Sprawdź, czy z tyłu drukarki jest miejsce na zbieranie materiałów wychodzących z otworu wyjściowego prostej ścieżki wydruku.

Pregătiți locul de instalare a imprimantei. Așezați imprimanta pe o suprafață dreaptă și rezistentă. Asigurați-vă că este suficient spațiu pentru aerisire. Asigurați-vă că este suficient spațiu în spatele imprimantei pentru a permite materialului tipărit să poată ieși din imprimantă.

Pripravte si miesto na umiestnenie zariadenia. Položte zariadenie na pevné, rovné miesto. Ponechajte dostatok miesta na vetranie. Ponechajte dostatok miesta za tlačiarňou na otvorenie výstupných dverí pre priamy prechod médií.

Pripravite mesto. Postavite aparat na ravno in trdno mesto. Pustite nekaj prostora za zračenje. Na zadnji strani tiskalnika mora biti nekaj prostora za izhod iz vrat za ravne medije.

3



Regulate the environment. Do not place in direct sunlight. Ensure the environment is free from abrupt temperature or humidity changes.

- Temperature—50° to 91° F (10° to 32.5° C).
- Relative humidity—20% to 80%.

Přizpůsobení prostředí. Neumísťujte zařízení na přímé sluneční světlo. Zkontrolujte, zda v prostředí nedochází k náhlým změnám teploty nebo vlhkosti.

- Teplota — od 10° do 32,5° C
- Relativní vlhkost — od 20% do 80%

Environnement ambiant. Évitez les rayons directs du soleil. Vérifiez que l'endroit n'est pas exposé à des changements brusques de température ou d'humidité.

- Température : de 10 à 32,5° C.
- Humidité relative : entre 20 % et 80 %.

Uredite okolinu. Nemojte ga izložiti neposrednoj sunčevoj svjetlosti. Osigurajte okolinu bez iznenadnih promjena temperature ili vlage.

- Temperatura - 50° do 91° F (10° do 32,5° C).
- Relativna vlažnost - 20% do 80%.

Környezeti követelmények. Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak. Gondoskodjon róla, hogy a készülék környezetében a hőmérséklet és a páratartalom ne változhasson hirtelen.

- Hőmérséklet - 10°-32,5° C.
- Relatív páratartalom - 20%-80%.

Właściwe otoczenie drukarki. Nie umieszczaj jej w bezpośrednim świetle słonecznym. Upewnij się, że w miejscu ustawienia drukarki nie będzie gwałtownych skoków temperatury lub wilgotności.

- Temperatura—10° do 32,5° C.
- Względna wilgotność—20% do 80%.

Asigurați un climat stabil. Nu așezați imprimanta într-un loc în care soarele bate direct. Asigurați un climat fără oscilații bruște de temperatură sau de umiditate.

- Temperatura trebuie să fie în cadrată între—50° și 91° F (10° și 32.5° C).
- Umiditatea relativă trebuie să fie încadrată între—20% și 80%.

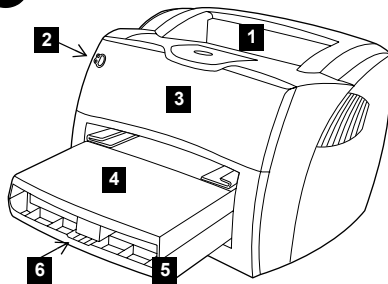
Regulujte prevádzkové prostredie. Nevystavujte zariadenie účinkom priameho slnečného žiarenia. Zabezpečte, aby nedochádzalo k náhlým zmenám teploty a vlhkosti prostredia.

- Teplota — 10° až 32,5° C (50° až 91° F).
- Relatívna vlhkosť — 20% až 80%.

Uredite okolje. Tiskalnik naj ne bo izpostavljen sončni svetlobi. Prepričajte se, ali v okolju ne prihaja do nenadnih sprememb temperature in vlažnosti.

- Temperatura - 50° do 91° F (10° do 32,5° C).
- Relativna vlažnost - od 20% do 80%.

4



Locate parts. 1) Printer output bin. 2) Printer control panel. 3) Toner door. 4) Printer media priority input tray. 5) Printer media input tray. 6) Long media support.

Umístění částí. 1) Výstupní přihrádka tiskárny. 2) Ovládací panel tiskárny. 3) Dvířka tonerové kazety. 4) Prioritní vstupní zásobník médií tiskárny. 5) Vstupní zásobník médií tiskárny. 6) Podpěra dlouhých médií.

Identification des composants.

1) Bac de sortie de l'imprimante. 2) Panneau de commande de l'imprimante. 3) Porte d'accès à la cartouche. 4) Bac d'alimentation prioritaire de l'imprimante. 5) Bac d'alimentation principal de l'imprimante. 6) Rallonge.

Pronadite dijelove. 1) Izlazni pregradak pisača. 2) Kontrolna ploča pisača. 3) Vrata tonera. 4) Prioritni ulazni pregradak za medij pisača. 5) Ulazni pregradak za medij pisača. 6) Podrška za duge medije.

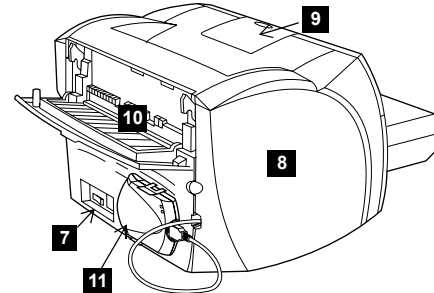
Keresse meg az alkatrészeket. 1) Nyomtató papírkidő tálcája. 2) Nyomtató kezelőpanelje. 3) Tonerajtó. 4) Nyomtató elsődleges médiaadagoló tálcája. 5) Nyomtató médiaadagoló tálcája. 6) Papírtámaszték.

Lokalizacja części drukarki. 1) Pojemnik wyjściowy drukarki. 2) Panel kontrolny drukarki. 3) Drzwiczki gniazda kasety z tonerem. 4) Podajnik do szybkiego podawania materiałów. 5) Podajnik materiałów. 6) Taca do podawania długich materiałów.

Localizați toate componentele. 1) Tava de ieșire a hârtiei. 2) Panoul de comandă al imprimantei. 3) Capacul compartimentului pentru cartușul de toner. 4) Tava de prioritizare a materialului pentru tipărire. 5) Tava cu material pentru tipărire. 6) Tava cu material pentru tipărire de dimensiuni mari.

Nájdite nasledovné súčasti. 1) Výstupný zásobník tlačiarne. 2) Ovládací panel tlačiarne. 3) Tonerový kryt. 4) Vstupný zásobník na médiá pre tlačiareň. 5) Vstupný zásobník na médiá pre tlačiareň. 6) Podporu pre dlhé médiá.

Poiščite dele. 1) Tiskalnikov izhodni pladenj. 2) Tiskalnikova nadzorna plošča. 3) Vrata prostora za toner. 4) Vhodni pladenj za prednostni tiskalni medij. 5) Vhodni pladenj za tiskalni medij. 6) Podpora za dolge medije.



7) Power receptacle (switch on 220 V models only). 8) Left side panel. 9) Long media support. 10) Printer straight-through media door. 11) HP JetDirect 175X print server.

7) Napájaci zásuvka (vypínač pouze na modelech pro napětí 220 V). 8) Panel na levé straně. 9) Podpěra dlouhých médií. 10) Dvířka tiskárny pro přímou dráhu média. 11) Tiskový server HP JetDirect 175X.

7) Bloc d'alimentation (interrupteur sur les modèles en 220 V uniquement). 8) Panneau latéral gauche. 9) Rallonge. 10) Porte d'accès au circuit papier de l'imprimante. 11) Serveur d'impression HP JetDirect 175X.

7) Utičnica (sklopka samo na modelima 220 V). 8) Ploča na lijevoj strani. 9) Podrška za duge medije. 10) Vrata pisača za ravne medije. 11) HP JetDirect 175X poslužitelj tiskanja.

7) Tápcsatlakozó (kapcsoló csak a 220 voltos modelleken). 8) Bal oldali panel. 9) Papírtámaszték. 10) Egyenes papíráthaladási út vonal ajtaja. 11) HP JetDirect 175X nyomtatószerver.

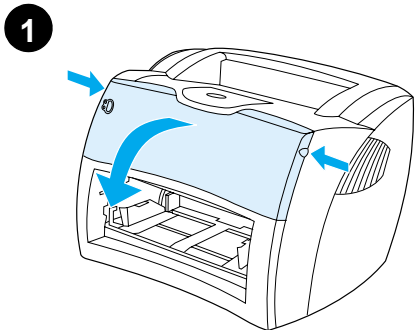
7) Gniazdo zasilania (przełącznik jest tylko w modelach zasilanych prądem 220 V). 8) Lewa ścianka obudowy. 9) Taca do odbierania długich materiałów. 10) Drzwiczki otworu wyjściowego prostej ścieżki wydruku. 11) Serwer druku HP JetDirect 175X.

7) Priza de alimentare (întrerupător pentru circuitul de alimentare pentru modelul ce funcționează pe sistemul 220 V). 8) Panoul pentru partea stângă. 9) Tava cu material pentru tipărire de dimensiuni mari. 10) Capacul pentru pasajul intern al materialului de tipărire. 11) server-ul de tipărire în rețea HP JetDirect 175X.

7) Zásuvku na elektrický kábel (vypínač je iba na modeloch pre 220 V). 8) Lavý bočný panel. 9) Podporu pre dlhé médiá. 10) Dvere pre priamy prechod médií tlačiarňou. 11) Tlačový server HP JetDirect 175X.

7) Vtičnica (stikalo je samo na modelih za 220V). 8) Leva stranska plošča. 9) Podpora za dolge medije. 10) Tiskalnikova vrata za ravne medije. 11) Tiskalni strežnik HP JetDirect 175X.

Assembly/Montage



Open the toner door. Pull the sides of the door forward until the door locks in its open position. Leave the door open until step 8.

Otvěrete dvířka tonerové kazety. Vytáhněte okraje dveří vpřed, dokud dveře nezapadnou do polohy "otevřeno". Nechejte dveře otevřené až do kroku 8.

Ouverture de la porte d'accès à la cartouche. Saisissez la porte par les deux côtés, puis faites-la basculer jusqu'à ce qu'elle soit en butée. Laissez la porte ouverte jusqu'à l'étape 8.

Otvorite vrata tonera. Povucite strane vrata prema naprijed dok se ne otvore i zabrave. Ostavite vrata otvorena do koraka broj 8.

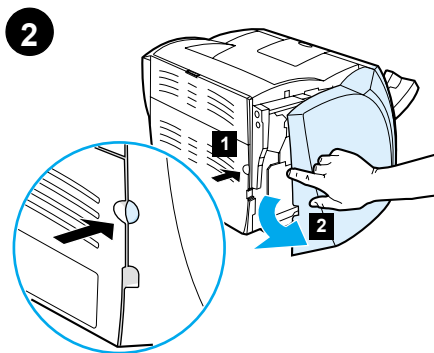
Nyissa ki a tonerajtót. Húzza az ajtó oldalait előre, amíg az ajtó ki nem nyílik. Hagyja nyitva az ajtót az 8. lépésig.

Otwieranie drzwiczek gniazda kasety z tonerem. Pociągnij boczne krawędzie drzwiczek i odchyl je, żeby zablokowały się w otwartej pozycji. Drzwiczki pozostaw otwarte do czasu wykonania czynności opisanej w punkcie 8.

Deschideți capacul compartimentului pentru cartușul de toner. Ridicați capacul și împingeți-l din lateral până ce rămâne fixat în poziția închis. Nu închideți capacul până ce ajungeți la pasul 8.

Otvorte tonerový kryt. Potiahnite kryt za postrannice dopredu, až kým nezaklapne v otvorenej polohe. Ponechajte kryt otvorený až po krok 8.

Odprite vrata oddelka za toner. Povlecite stranice vrat naprej, dokler se vrata ne zaklenejo v odprtem položaju. Vrata naj ostanejo odprta do 8. koraka.



Remove the left side panel. 1) Grasp the left side panel using the finger hole. 2) Pull out and remove the panel.

Odstraňte levý panel. 1) Uchopte levý panel prstem za otvor. 2) Panel vytáhněte a odstraňte.

Enlèvement du panneau latéral gauche. 1) Saisissez le panneau latéral gauche en vous aidant de la prise prévue à cet effet. 2) Tirez vers vous puis retirez le panneau.

Otvorite ploču na lijevoj strani. 1) Uхватite lijevu bočnu ploču uz pomoć rupe za prst. 2) Povucite prema van i odstranite ploču.

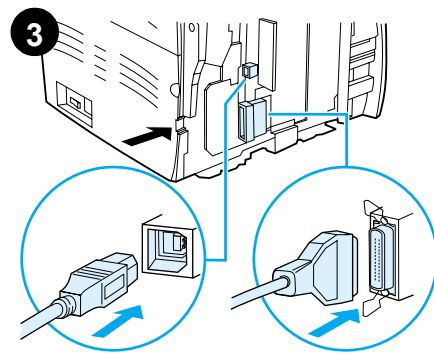
Távolítsa el a baloldali panelt. 1) Fogja meg a baloldali panelt a lyuknál. 2) Húzza ki, és távolítsa el a panelt.

Zdejmowanie lewej ścianki drukarki. 1) Włóż palec do otworu w ściance. 2) Pociągnij ją do siebie i zdejmij z drukarki.

Detășai panoul lateral stâng. 1) Trageți pentru a-l deschide folosindu-vă de nișa prevăzută. 2) Detășai-l complet prin tragere.

Odstraňte ľavý bočný panel. 1) Uchopte ľavý bočný panel využívajúc prstovú priehľbu. 2) Vytiahnite a odstráňte panel.

Odstranite levo stransko ploščo. 1) Primate levo stransko ploščo - pomagajte si z luknja za prst. 2) Izvlecite in odstranite ploščo.



Connect the printer cable. Attach the included USB cable to the USB port on the printer, and run the cable through the cable slot. Do not connect the cable to the print server yet.

Připojte kabel tiskárny. Připojte kabel USB, který je součástí dodávky, k portu USB tiskárny a připojte jej k patici kabelu. Kabel ještě nepřipojujte k tiskovému serveru.

Connexion du câble de l'imprimante. Branchez une extrémité du câble USB fourni avec l'imprimante sur le port USB de l'imprimante, puis branchez l'autre extrémité sur le connecteur du câble. Ne branchez pas encore le câble au serveur d'impression.

Uključite kabel pisača. Pričvrstite priložen USB kabel u USB priključak na pisaču i gurnite kabel kroz utor. Nemojte još uključiti kabel u poslužitelja tiskanja.

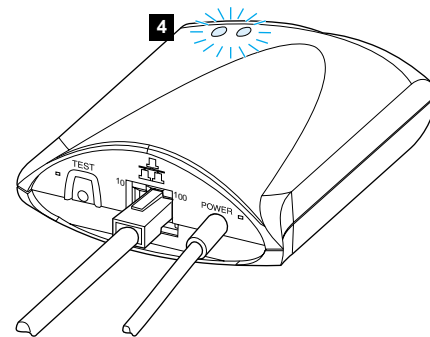
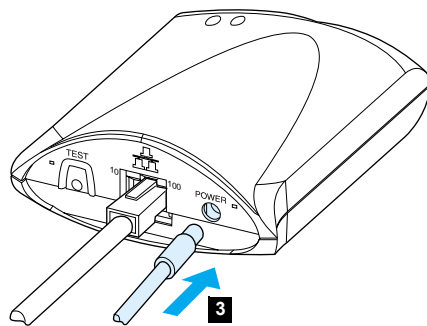
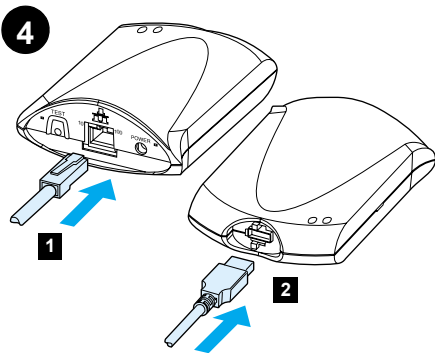
Csatlakoztassa a nyomtatókábel. Csatlakoztassa a mellékelt USB-vezeték a nyomtató USB-portjához, majd vezesse át a kábelt a kábelnyíláson. Most még ne csatlakoztassa a kábelt a nyomtatószerverhez.

Podłączenie kabla drukarki. Podłącz załączony kabel USB do portu USB w drukarcei przeprowadź kabel przez wycięcie w obudowie drukarki. Nie podłączaj jeszcze kabla do serwera druku.

Conectați cablul de alimentare la imprimantă. Conectați cablul pentru portul USB (inclus) la imprimantă și împingeți-l în nișa prevăzută. NU conectați deocamdata cablul la server-ul de tipărire în rețea.

Připojte tlačový kabel. Připojte dodaný kabel USB do portu USB na tlačárně a pretiahnite ho cez zásuvku. Zatiaľ kábel do tlačového servera nepripájajte.

Priključite tiskalnikov kabel. Priključite priloženi kabel USB na tiskalnikova vrata USB in povlecite kabel skozi odprtino na ohišju. Kabla še ne priključite v tiskalni strežnik.



Connect the print server. 1) Attach the print server to a 10Base-T or 100Base-T local network by plugging the network cable into the network port on the rear panel. 2) Attach the print server to the printer using the USB cable.

Připojte tiskový server. 1) Připojte tiskový server k místní síti 10Base-T nebo 100Base-T tak, že zapojíte síťový kabel k portu sítě na zadním panelu. 2) Kabelem USB připojte tiskový server k tiskárně.

Connexion du serveur d'impression.

1) Branchez le serveur d'impression à un réseau local 10Base-T ou 100Base-T en connectant le câble réseau sur le port réseau situé sur le panneau arrière. 2) Branchez le serveur d'impression à l'imprimante en utilisant le câble USB.

Povežite poslužitelja tiskanja. 1) Povežite poslužitelja tiskanja s 10Base-T ili 100Base-T lokalnom mrežom tako da uključite mrežni kabel u mrežni priključak na stražnjoj ploči. 2) Povežite poslužitelja tiskanja s pisačem pomoću USB kabela.

Csatlakoztassa a nyomtatószerveret.

1) Csatlakoztassa a nyomtatószerveret egy 10Base-T vagy egy 100Base-T helyi hálózathoz úgy, hogy a hátsó panelen a hálózati portba dugja be a hálózati kábelt. 2) Csatlakoztassa a nyomtatószerveret a nyomtatóhoz az USB-kábel segítségével.

Podłącz serwer druku. 1) Podłącz serwer druku do lokalnej sieci typu 10Base-T lub 100Base-T, wkładając kabel sieciowy do portu sieciowego znajdującego się na tylnej ścianie serwera. 2) Podłącz serwer druku do drukarki za pomocą kabla USB.

Conectați server-ul de tipărire în rețea.

1) Conectați server-ul de tipărire în rețea la o rețea locală de tip 10Base-T or 100Base-T cu ajutorul cablului de rețea ce trebuie conectat la portul de rețea situat în partea posterioară a server-ului. 2) Conectați server-ul de tipărire în rețea la imprimantă folosind cablul USB.

Připojte tlačový server. 1) Připojte tlačový server do lokální sítě 10Base-T alebo 100Base-T zapojením sieťového káblu do sieťového portu na zadnom paneli. 2) Připojte tlačový server do tlačiarne použitím kábla USB.

Priključite tiskalni strežnik. 1) Vključite tiskalni strežnik v krajevno omrežje 10Base-T ali 100Base-T tako, da vstavite omrežni kabel v omrežna vrata na zadnji strani tiskalnika. 2) Priključite tiskalni strežnik na tiskalnik s kablom USB.

3) Plug the DC power cord from the power module into the power connector on the rear panel and into a power outlet.

3) Zapojte napájecí šňůru stejnosměrného napájení z modulu napájení do napájecího konektoru na zadním panelu a do zásuvky.

3) Branchez le cordon secteur du bloc d'alimentation dans le connecteur d'alimentation du panneau arrière et dans une prise secteur.

3) Uključite kabel za napajanje iz modula za napajanje u utičnicu za napajanje na stražnjoj ploči i u utičnicu za struju.

3) Dugja a tápmodulból jövő egyenáramú vezetékét a hátsó panel tápcsatlakozójába, majd a váltóáramú vezetékét dugja be egy fali konnektorba.

3) Podłącz przewód zasilający prądu stałego z zasilacza do gniazda zasilania na tylnej ścianie serwera, a zasilacz podłącz do gniazdka elektrycznego.

3) Conectați cablul de alimentare DC din cadrul modulului de alimentare la conectorul de alimentare situat în partea posterioară a server-ului și modulului de alimentare la o priză de alimentare.

3) Připojte kábel pre jednosmerný elektrický prúd z modulu elektrického napájania do príslušného konektoru na zadnom paneli a do elektrickej zásuvky.

3) Vključite napajalni kabel iz napajalnika v napajalno vtičnico na zadnji strani tiskalnika. Napajalnik vključite v zidno vtičnico.

4) The 10 or 100 LED should light, indicating network connection, and the power/status LED should begin blinking. Wait 15 seconds. The power/status LED should be solid green.

4) Měl by svítit indikátor 10 nebo 100, což označuje připojení k síti, a indikátor napájení/stavu by měl začít blikat. Patnáct sekund počkejte. Indikátor napájení/stavu by měl svítit nepřerušovaným zeleným světlem.

4) Les voyants 10 ou 100 s'allument pour indiquer la connexion réseau, et le voyant d'alimentation/d'indication d'état se met à clignoter. Patientez quelques secondes. Le voyant d'alimentation vert ne clignote plus et reste allumé.

4) LED 10 ili 100 se mora upaliti i naznačiti mrežnu vezu, a LED za napajanje/stanje mora početi treptati. Počekaite 15 sekundi. LED za napajanje/stanje mora biti zelene boje.

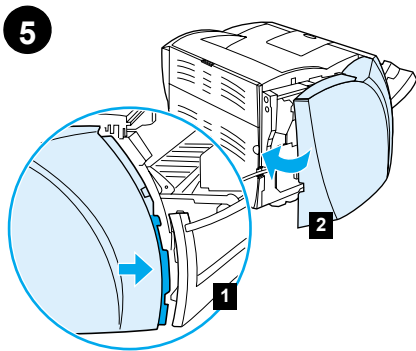
4) A 10-es vagy a 100-as LED-nek világítania kell, jelezzve a hálózati kapcsolatot, az áramellátás/állapot LED-nek pedig villognia kell. Várjon 15 másodpercet. Az áramellátás/állapot LED-nek zöld fényel kell égnie.

4) Dioda 10 lub 100 powinna zaświecić się, sygnalizując połączenie sieciowe, a dioda zasilanie/stan powinna zacząć migać. Poczekaj 15 sekund. Dioda zasilanie/stan powinna się świecić zielonym światłem stałym.

4) LED-ul marcat 10 sau 100 ar trebui să se aprindă indicând conectarea la rețea, iar LED-ul indicator pentru alimentare ar trebuie să se aprindă intermitent. Așteptați 15 secunde. LED-ul indicator pentru alimentare ar trebui să rămână aprins pe culoarea verde.

4) Kontrolka LED 10 alebo 100 by mala zasvietiť, indikujúc sieťové spojenie a kontrolka LED napájania/stav by mala začať blikať. Počkajte 15 sekúnd. Kontrolka LED napájanie/stav by mala trvale svietiť zeleným svetlom.

4) Prižgati se mora ena od diod LED, ki označujeta vrsto omrežne povezave (10 ali 100), statusna lučka pa mora začeti utripati. Počakajte 15 sekund. Statusna/napajalna lučka se mora zasvetiti zeleno.



Reattach the left side panel. 1) Insert the left side panel tabs behind the edge of the front panel. 2) Swing the panel shut.

Nasad'ite levý panel. 1) Nasad'íte zarážky levého panelu za hranu předního panelu. 2) Otočením panel uzavřete.

Remise en place du panneau latéral gauche.

1) Introduisez les ergots du panneau latéral gauche derrière le bord de la face avant.
2) Rabattez le panneau pour le fermer.

Vratite natrag lijevu bočnu ploču. 1) Umetnite izdanke lijeve bočne ploče iza ruba prednje ploče. 2) Uglavite ploču tako da se zatvori.

Helyezze vissza a baloldali panelt. 1) Helyezze be a baloldali panel füleit az előoldali panel széle mögé. 2) Hajtsa be a panelt.

Ponowne zakładanie lewej ścianki drukarki.

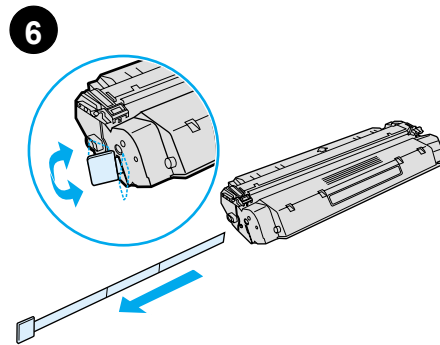
1) Włóż zaczepy lewej ścianki w odpowiednie miejsca na krawędzi przedniej ścianki drukarki.
2) Zamknij lewą ściankę.

Ataşați panoul lateral stâng. 1) Fixați opritoarele panoului lateral stâng de marginea panoului.
2) Împingeți panoul pentru a-l închide.

Znovu nasad'ite ľavý bočný panel. 1) Vložte zátky ľavého bočného panela za okraj predného panela. 2) Pootočením panel zatvorte.

Znova namestite levo stransko ploščo.

1) Vstavite jezičke leve stranske plošče za rob sprednje plošče tiskalnika. 2) Zavrtite jo, da se zapre.



Prepare the toner cartridge. Remove the toner cartridge from the plastic bag. Remove the mylar tape by breaking the tab on the left and pulling the tape completely out.

Připravte tonerovou kazetu. Vyjměte tonerovou kazetu z plastového obalu. Vytáhněte mylarovou pásku - ulomte zarážku na levé straně a pásku zcela vytáhněte.

Préparation de la cartouche d'encre. Sortez la cartouche d'encre de son emballage plastique. Cassez la languette à gauche puis retirez complètement la bande adhésive.

Pripremite uložak s tonerom. Izvucite spremnik s tonerom iz plastične vrećice. Odstranite mylar traku tako da otrgnete izdanak s lijeve strane i traku izvucete potpuno van.

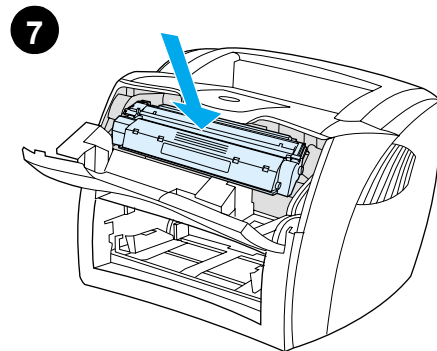
Készítse elő a tonerpatront. Vegye ki a festékpatronrt a műanyag tasakból. Távolítsa el a szalagot: törje le a baloldali fület, és teljesen húzza le.

Przygotowanie kasety z tonerem. Wyjmij kasetę z tonerem z plastikowej torebki. Usuń taśmę zabezpieczającą, łamiąc języczek z lewej strony i całkowicie wyciągając taśmę z kasety do.

Pregătiți cartușul de toner. Scoateți cartușul de toner din pungă de plastic și trageți banda protectoare rupând opritorul din partea dreaptă extrăgând banda complet afară.

Pripravte si tonerovú kazetu. Vyberte tonerovú kazetu z plastového obalu. Odstráňte mylarovú pásku tak, že zlomíte úchytku vľavo a pásku úplne vytiahnete.

Pripravite kartušo s tonerjem. Odstranite kartušo iz plastičnega ovoja, nato pa odstranite sintetični trak, tako da zlomite jeziček na levi strani in potegnete ven celoten trak.



Install the toner cartridge. Insert the cartridge into the printer, making sure that the toner cartridge is in position.

Instalace tonerové kazety. Vložte kazetu do tiskárny a zkontrolujte, zda je tonerová kazeta ve správné pozici.

Installation de la cartouche d'encre. Placez la cartouche dans l'imprimante en veillant à ce qu'elle soit correctement positionnée.

Instalirajte uložak s tonerom. Umetnite uložak u pisac i provjerite da li je na pravom mjestu.

Helyezze be a tonerpatront. Helyezze a patronrt a nyomtatóba úgy, hogy az pontosan a helyére kerüljön.

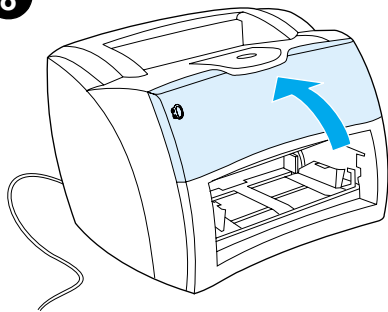
Instalacja kasety z tonerem. Wsuń kasetę do drukarki i upewnij się, że jest prawidłowo umieszczona w gnieździe.

Instalați cartușul de toner. Așezați cartușul de toner în compartimentul prevăzut, asigurându-vă că este poziționat corect.

Nainštalujte tonerovú kazetu. Vložte kazetu do tlačiarne a uistite sa, že je v správnej pozícii.

Namestite kartušo s tonerjem. Vstavite kartušo v tiskalnik. Prepričajte se, ali je na mestu.

8



Close the toner door. The toner cartridge engages when the door is closed.

Uzavřete dvířka tonerové kazety. Jakmile jsou dvířka zavřená, tonerová kazeta je připravena.

Fermez la porte d'accès à la cartouche. La cartouche d'encre se met en place une fois la porte fermée.

Zatvorite vrata tonera. Uložak s tonerom se aktivira nakon što se vrata zatvore.

Zárja be a tonerajtót. A tonerpatron az ajtó zárásával rögzítődik.

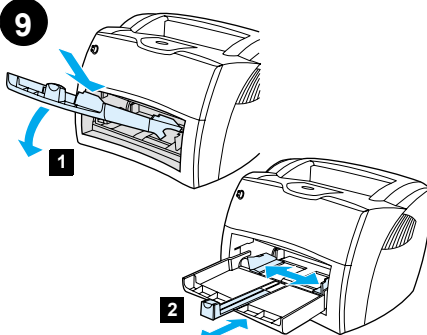
Zamknij drzwiczki gniazda kasety z tonerem. Kasetka wchodzi w pozycję roboczą po zamknięciu drzwiczek.

Închideți capacul compartimentului pentru cartușul de toner. Cartușul de toner își preia rolul de îndată ce se închide capacul.

Zatvorite tonerový kryt. Tonerová kazeta zapadne do pozície po zatvorení krytu.

Zaprte vrata za toner. Tiskalnik začne uporabljati kartušo s tonerjem, ko so vrata zaprta.

9



Load the printer tray. 1) Slide the printer media input tray in and down at an angle until it fits securely in the printer. 2) Slide the media guides out and back to accommodate the media.

Vložte papír do zásobníku. 1) Zasuňte vstupní zásobník médií tiskárny dovnitř a dolů v takovém úhlu, aby se bezpečně usadil na tiskárně. 2) Vysuňte vymezovače médií ven a zpět, aby odpovídaly médiu.

Installation du bac de l'imprimante. 1) Introduisez le bac d'alimentation en le faisant pivoter sur un angle jusqu'à ce qu'il s'emboîte parfaitement dans l'imprimante. 2) Ajustez les guides papier aux dimensions du support.

Namjestite pregradak pisača. 1) Gurnite ulazni pregradak za medij pisača unutra i dolje pod kutem dok nije čvrsto pričvršćen u pisaču. 2) Pomaknite vodilice medija na van i nazad da ih prilagodite širini medija.

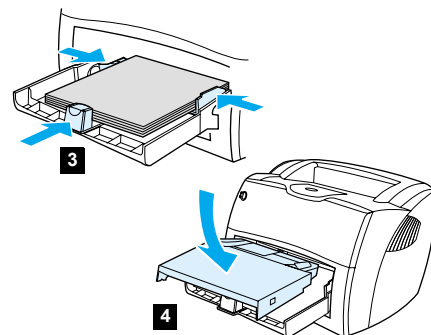
Töltse fel a nyomtatólálcát. 1) Csúsztassa a nyomtató médiaadagoló tálcáját befelé és lefelé, míg az a helyére nem kerül. 2) Csúsztassa a papírvezetőket kifelé és vissza úgy, hogy illeszkedjenek a médiához.

Zakładanie podajnika do drukarki. 1) Wsuń podajnik materiałów do wnętrza drukarki pod lekkim kątem do dołu, aż bezpiecznie osiadnie na swoim miejscu. 2) Wsuń i porozsuwaj prowadnice, aby przygotować je do założenia materiałów w podajniku.

Montați tava imprimantei. 1) Așezați tava în compartimentul prevăzut și înclinați-o spre în jos până ce se fixează în poziția corectă. 2) Mutați ghidajele pentru hârtie în lateral și înspre în spate pentru a face loc materialelor pe care se va face tipărirea.

Naplňte zásobník tlačiarne. 1) Zasuňte vstupný zásobník na médiá tlačiarne šikmo dovnútra a dole, kým v tlačiarňi bezpečne nedosadne. 2) Posuňte vodiace lišty médií smerom von a späť, kým sa neprispôbia médiám.

Naložite medij na tiskalnikov pladenj. 1) Potisnite vhodni pladenj za tiskalni medij v notranjost tiskalnika in navzdol, dokler ni varno pritrjen v tiskalniku. 2) Potisnite vodila za medij navzven in nazaj, da naredite prostor za medij.



3) Place the media into the media input tray. Slide the guides until they are flush with the media. 4) Install the printer priority media tray.

3) Do vstupního zásobníku médií vložte médium. Vymezovače přitlačte tak, aby se zastavily o vložené médium. 4) Nainstalujte prioritní zásobník médií tiskárny.

3) Placez le support dans le bac d'alimentation. Faites coulisser les guides pour les ajuster au support. 4) Installez le bac d'alimentation prioritaire de l'imprimante.

3) Postavite medij u ulazni pregradak medija. Prilagodite položaj vodilica širini medija. 4) Instalirajte prioritetni pregradak za medij pisača.

3) Helyezze a médiát a médiaadagoló tálcába. Igazítsa a papírvezetőket a médiához. 4) Helyezze be a nyomtató elsődleges médiaadagoló tálcáját.

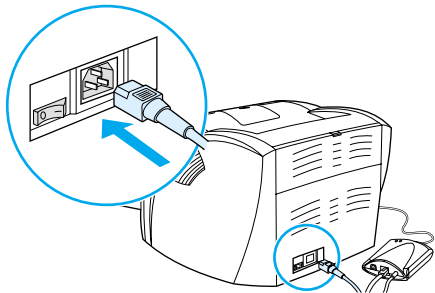
3) Włóż materiały do podajnika. Dopasuj prowadnice do rozmiarów zakładanych materiałów. 4) Nainstaluj podajnik do szybkiego podawania materiałów.

3) Așezați hârtia sau materialul de tipărit în tavă. Mutați ghidajele până ce acestea limitează exact hârtia sau materialul de tipărit. 4) Instalați tava de prioritarizare a materialului pentru tipărire.

3) Do vstupného zásobníka vložte médiá. Posuňte vodiace lišty tak, aby oboplnali médiá. 4) Nainštalujte prioritný zásobník na médiá pre tlačiareň.

3) Naložite medij na vhodni pladenj. Prilagodite položaj vodil širini medija. 4) Namestite tiskalnikov pladenj za prednostni medij.

10



Attach the power cord. Connect the power cord to the printer and an AC outlet. Turn on the switch if there is one (switches are on 220 V models only).

Pripojení napájecího kabelu. Připojte napájecí šňůru k tiskárně a k elektrické zásuvce. Pokud je na zařízení vypínač, zapněte jej (vypínače mají pouze modely pro napětí 220 V).

Branchement du cordon d'alimentation. Branchez une extrémité du cordon d'alimentation dans l'imprimante, puis l'autre l'extrémité dans une prise murale. Appuyez sur l'interrupteur (disponible sur les modèles en 220 V uniquement).

Pričvrstite kabel za napajanje. Uključite kabel za napajanje u pišač i utičnicu izmjenične struje. Uključite sklopku, ako postoji (sklopke su samo na modelima 220 V).

Csatlakoztassa a tápvezetékét. Csatlakoztassa a tápvezetékét a nyomtatóhoz és a váltakozó áramú aljzathoz. Kapcsolja be a tápkapcsolót, ha van (kapcsolók csak a 220 voltos modelleken vannak).

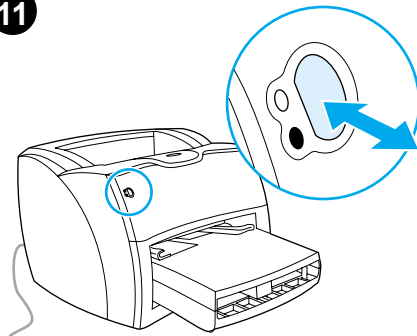
Podłączenie przewodu zasilającego. Podłącz przewód zasilający do drukarki i do gniazdka prądu zmiennego. Włącz zasilanie przełącznikiem, jeżeli znajduje się on na drukarce (przełączniki są tylko w modelach zasilanych prądem 220 V).

Conectați cablul electric de alimentare. Conectați cablul electric la imprimantă și la sursa de curent electric. Apăsăți întrerupătorul în poziția deschis (doar modelele ce funcționează pe sistemul de alimentare de 220 V sunt prevăzute cu un întrerupător).

Pripojte elektrický kábel. Připojte elektrický kábel do tlačiarne a elektrické zásuvky. Zapnite vypínač, ak sa na tlačiarňi nachádza (vypínače sú len na modeloch pre 220 V).

Priklopite napajalni kabel. Prilrdite napajalni kabel na tiskalnik in ga vstavite v židno vtičnico z izmeničnim tokom. Vklpote stikalo, če je na tiskalniku (stikalo je samo na modelu za 220V).

11



Test the printer. Wait until the ready light is illuminated, and press the **Go** button. A configuration page should print showing the printer's current configuration. If no errors occur, go to step 12.

Test tiskárny. Čekajte, až se rozsvítí indikátor připravenosti, a stiskněte tlačítko **Pokračovat**. Měla by se vytisknout konfigurační stránka, na které se zobrazí aktuální konfigurace tiskárny. Neobjeví-li se žádná chyba, pokračujte krokem 12.

Test de l'imprimante. Patientez jusqu'à ce que le voyant indiquant que l'imprimante est prête s'allume, puis appuyez sur le bouton **Reprise**. Normalement, l'imprimante imprime une page de configuration avec tous les paramètres de l'imprimante. Si vous ne constatez aucune erreur, passez à l'étape 12.

Isprobajte pišač. Počekaite dok se ne upali lampica za pripremljenost i pritisnite gumb **Go**. Morala bi se natisnuti konfiguraćijska stranica s trenutnom konfiguracijom pišača. Ako nema grešaka, pođite na 12. korak.

Tesztelje a nyomtatót. Várja meg a készenléti lámpa felgyulladását, majd nyomja meg a **Go** (Indítás) gombot. A nyomtatónak egy konfigurációs lapot kell kinyomtatnia, amelyen a nyomtató jelenlegi konfigurációját láthatja. Ha nincs semmilyen hiba, ugorjon a 12. lépésre.

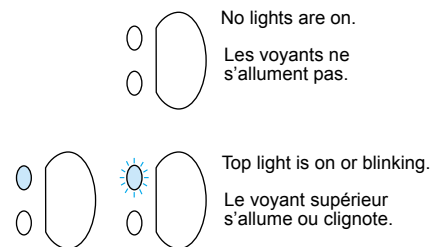
Sprawdzian działania drukarki. Poczekaj dopóki nie zapali się kontrolka oznaczająca gotowość do pracy i naciśnij przycisk **Start**. Powinien nastąpić wydruk strony konfiguracji, pokazującej bieżącą konfigurację drukarki. Jeżeli nie wystąpią żadne błędy, przejdź do punktu 12.

Testați imprimanta. Așteptați până ce lumina de control se aprinde și apăsați pe butonul **Go** de pornire. Imprimanta va tipări o pagină ce descrie configurația acesteia. Dacă nu intervin erori treceți la pasul 12.

Otestujte tlačiareň. Počkajte, kým nezasvieti kontrolka pohotovostného stavu, a potom stlačte tlačidlo **Vykonať**. Mala by sa vytlačiť konfiguračná stránka, oznamujúca aktuálnu konfiguráciu tlačiarne. Ak sa neobjavia žiadne chyby, prejdite na krok 12.

Preskusite tiskalnik. Počakajte, dokler ne sveti lučka pripravljenosti in pritisnite gumb **Naprej**. Tiskalnik bo natisnil konfiguraćijsko stran, ki prikazuje njegovo trenutno konfiguracijo. Če ne pride do nobene napake, pojdite na 12. korak.

12



Troubleshooting the printer. 1) If no lights are on, check the power cord, then press the **Go** button. 2) If the top light is on or blinking, press the **Go** button.

Poradce při potížích s tiskárnou. 1) Nesvítí-li žádný indikátor, zkontrolujte napájecí šňůru a stiskněte tlačítko **Pokračovat**. 2) Svítí-li horní indikátor nebo bliká, stiskněte tlačítko **Pokračovat**.

Dépannage de l'imprimante. 1) Si aucun voyant ne s'allume, vérifiez le cordon d'alimentation, puis appuyez sur le bouton **Reprise**. 2) Si le voyant supérieur s'allume ou se met à clignoter, appuyez sur le bouton **Reprise**.

Rješavanje problema s pišačem. 1) Ako ne gori nijedna lampica, provjerite kabel za napajanje i onda pritisnite gumb **Go**. 2) Ako gori ili trepće gornja lampica, pritisnite gumb **Go**.

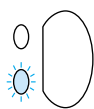
A nyomtatóval kapcsolatos hibák elhárítása. 1) Ha nem ég egyetlen lámpa sem, akkor ellenőrizze a tápvezetékét, majd nyomja meg a **Go** (Indítás) gombot. 2) Ha a felső lámpa világít vagy villog, nyomja meg a **Go** (Indítás) gombot.

Diagnostyka drukarki. 1) Jeżeli nie świecą się żadne kontrolki, sprawdź przewód zasilający, następnie naciśnij przycisk **Start**. 2) Jeżeli górna kontrolka świeci się lub miga, naciśnij przycisk **Start**.

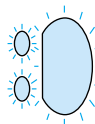
Depanarea imprimantei. 1) Dacă indicatoarele luminoase nu se aprind, verificați cablul de alimentare, apoi apăsați pe butonul de pornire **Go**. 2) Dacă indicatorul luminos de deasupra se aprinde sau se aprinde intermitent, apăsați pe butonul de pornire **Go**.

Odstraňovanie problémov s tlačiarňou. 1) Ak nesvietia žiadne kontrolky, skontrolujte elektrický kábel, potom stlačte tlačidlo **Vykonať**. 2) Ak horná kontrolka svieti alebo bliká, stlačte tlačidlo **Vykonať**.

Odpravljanje težav s tiskalnikom. 1) Če ni prižgana nobena lučka, preverite napajalni kabel in pritisnite gumb **Naprej**. 2) Če je prižgana zgornja lučka ali utripa, pritisnite gumb **Naprej**.

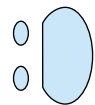


Bottom light is blinking.
Les voyants inférieurs clignotent.



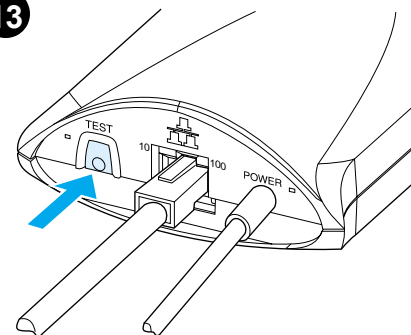
All lights are blinking.

Tous les voyants clignotent.



All lights are on.

Tous les voyants sont allumés.



3) If the bottom light is blinking, check the toner cartridge for proper installation, put media in the input tray, make sure all doors are closed, or check for media jams.

3) Bliká-li dolní indikátor, zkontrolujte, zda je správně nainstalována tonerová kazeta, do vstupního zásobníku vložte médium, zkontrolujte, zda jsou všechna dvířka zavřena, nebo zjistěte, jestli nedošlo k uvíznutí papíru.

3) Si le voyant supérieur clignote, vérifiez que la cartouche d'encre est correctement installée, que la porte d'accès est fermée, que le bac d'alimentation n'est pas vide ou qu'il n'y a pas de bourrages.

3) Ako gori donja lampica, provjerite da li je uložak za toner pravilno instaliran, postavite medij u ulazni pregradak, provjerite da li su sva vrata zatvorena ili provjerite da li se medij zaglavio.

3) Ha az alsó lámpa villog, akkor ellenőrizze, hogy a tonerpatron megfelelően van-e behelyezve, tegyen médiát az adagolótálcába, ellenőrizze, hogy minden ajtó be van-e zárva, és ellenőrizze, hogy nincs-e papírelakadás.

3) Jeżeli miga dolna kontrolka, sprawdź, czy kasetka tonera jest prawidłowo zainstalowana, włóż do podajnika materiały, upewnij się, że wszystkie drzwiczki są zamknięte lub sprawdź, czy materiały nie zakleszczyły się w drukarce.

3) Dacă cel mai de jos indicator luminos se aprinde intermitent, verificați cum este instalat cartușul de toner, puneți materialele pentru tipărire în tava imprimantei, asigurați-vă că toate capacele sunt bine închise sau că nici un material sau hârtia nu este prins(ă)/blocat(ă) în interiorul imprimantei.

3) Ak bliká spodná kontrolka, skontrolujte, či je správně nainštalovaná tonerová kazeta, vložte do vstupného zásobníka médiá, uistite sa, že všetky dvere a kryty sú zatvorené, alebo skontrolujte, či nie sú v zariadení uviaznuté médiá.

3) Če utripa spodnja lučka, preverite, ali ste pravilno namestiti kartušo s tonerjem, naložite medij na vhodni pladenj, prepričajte se, ali so zaprta vsa vrata in preverite, ali se ni zagozdil papir.

4) If all lights are blinking, remove the DIMM and replace it with a new DIMM, if necessary.
5) If all lights are on, unplug the printer, wait 5 minutes, plug it back in, and retry. If errors still exist, call HP Customer Support.

4) Blikaj-li všechny indikátory, odeberte modul DIMM a v případě potřeby nahraďte novým.
5) Svítí-li všechny indikátory, odpojte tiskárnu, pět minut počkejte, znovu ji připojte a zkuste to znovu. Objevují-li se ještě chyby, volejte služby pro zákazníky HP.

4) Si tous les voyants clignotent en même temps, retirez la barrette DIMM et remplacez-la si nécessaire. 5) Si tous les voyants s'allument en même temps, débranchez l'imprimante, patientez quelques minutes, rebranchez l'imprimante, puis réessayez. Si les erreurs persistent, contactez l'assistance clientèle HP.

4) Ako sve lampice trepću, odstranite DIMM i po potrebi ga zamijenite s novim DIMM-om. 5) Ako sve lampice gore, isključite pišać, počekajte 5 minuta, ponovo ga uključite i probajte ponovo. Ako greška nije otklonjena, nazovite HP-ovu podršku korisnicima.

4) Ha az összes lámpa villog, távolítsa el a DIMM-et, és pótolja egy új DIMM-mel, ha szükséges.
5) Ha az összes lámpa ég, húzza ki a nyomtatót, várjon 5 percet, dugja vissza, és próbálja újra. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a HP Ügyféltámogatást.

4) Jeżeli migają wszystkie kontrolki, wyjmij modul pamięci DIMM i wymień go na nowy moduł, jeżeli jest taka potrzeba. 5) Jeżeli świecą się wszystkie kontrolki, odłącz zasilanie drukarki, poczekaj 5 minut, ponownie podłącz zasilanie i ponów próbę pracy. Jeżeli nadal występują błędy w działaniu, zadzwoń do punktu obsługi technicznej firmy HP.

4) Dacă toate indicatoarele luminoase se aprind intermitent, înlocuiți-l cu un circuit de memorie nou.
5) Dacă toate indicatoarele luminoase sunt aprinse, deconectați imprimanta de la sursa de alimentare, așteptați 5 minute, reconectați-o și încercați din nou să tipăriți. Dacă erorile persistă sunați biroul HP de asistență tehnică pentru utilizatori.

4) Ak všetky kontrolky blikajú, podľa potreby odstráňte, resp. vymeňte DIMM. 5) Ak všetky kontrolky svietia, odpojte tlačiareň z elektrickej siete, počkajte 5 minút, opäť ju zapojte a test zopakujte. Ak problémy pretrvávajú, kontaktujte HP podporu zákazníkov.

4) Če utripajo vse lučke, odstranite DIMM in ga nadomestite z novim, če je to potrebno. 5) Če so prižgane vse lučke, izklopite tiskalnik, počakajte 5 minut in ga ponovno vklopite ter poskusite znova. Če še vedno prihaja do napak, pokličite HP-jevo podporo za uporabnike.

Test the print server. Press the test button on the back of the print server to print a JetDirect configuration page.

Test tiskového serveru. Stiskněte tlačítko na zadní straně tiskového serveru a vytiskne se konfigurační stránka JetDirect.

Test du serveur d'impression. Appuyez sur le bouton de test situé à l'arrière du serveur d'impression pour imprimer une page de configuration du serveur JetDirect.

Isprobajte poslužitelja tiskanja. Pritisnite testni gumb na stražnjoj strani poslužitelja tiskanja za tiskanjekonfiguracijske stranice za JetDirect.

Testelje a nyomtatószervert. Nyomja meg a Test (Teszt) gombot a nyomtatószerver hátsó részén, hogy kinyomtasson egy JetDirect konfigurációs lapot.

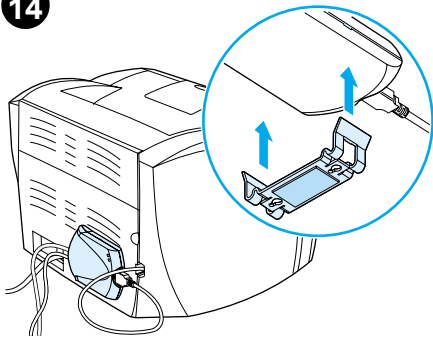
Sprawdź działanie serwera druku. Naciśnij przycisk testu z tyłu serwera druku w celu wydrukowania strony konfiguracji serwera JetDirect.

Testați server-ul de tipărire în rețea. Apăsați pe butonul pentru testare situat în partea posterioară a acestuia pentru a tipări o pagină cu configurația dispozitivului JetDirect.

Otestujte tlačový server. Stlačte tlačidlo test v zadnej časti tlačového servera, aby sa vytlačila konfiguračná strana JetDirect.

Preskusite tiskalni strežnik. Pritisnite gumb za preskus na zadnji strani tiskalnega strežnika. Natisnila se bo stran s konfiguracijo JetDirect.

14



Mount the print server. Attach the print server clip onto the bottom of the print server and use the sticky tape to mount the print server to the table, a wall, or the rear of the printer.

Připojení tiskového serveru. Připevněte svorku tiskového serveru na dolní část tiskového serveru a k upevnění tiskového serveru ke stolu, stěně nebo k zadní části tiskárny použijte lepicí pásku.

Montage du serveur d'impression. Fixez le clip de fixation du serveur d'impression sur le côté inférieur du serveur d'impression, puis utilisez l'autocollant pour fixer le serveur d'impression sur la table, le mur ou à l'arrière de l'imprimante.

Pričvrščivanje poslužitelja tiskanja. Pričvrstite kvačicu na dno poslužitelja tiskanja i pomoću ljepljive trake pričvrstite poslužitelja tiskanja na stol, zid ili stražnju stranu pisača.

Állítsa fel a nyomtatószervert. Csatlakoztassa a nyomtatószerver kapcsát a nyomtatószerver aljához, majd a ragasztószalag segítségével állítsa a nyomtatószervert az asztalra, a falhoz vagy a nyomtató hátához.

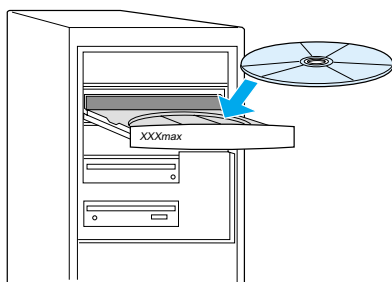
Zainstaluj serwer druku. Załóż uchwyt na spód serwera i przyczep serwer taśmą klejącą na stole, ścianie lub tylnej ścianie drukarki.

Montați server-ul de tipărire în rețea. Montați suportul de atașare a server-ului de tipărire în rețea pe spatele acestuia și folosiți banda adezivă fixați-l de masa de lucru, de perete sau de partea posterioară a imprimantei.

Namontujte tlačový server. Připevnite príchytku tlačového serveru na jeho dno a použijte lepicí pásku na přichytení tlačového serveru na stůl, stěnu, alebo zadnú stenu tlačiarne.

Prifrdite tiskalni strežnik. Prilpnite sponko na dno tiskalnega strežnika in ga z lepilnim trakom prifrdite na mizo, zid ali ozadje tiskalnika.

15



Install the printer software. Choose and install the appropriate CD for your software installation.

Instalace softwaru tiskárny. Vyberte vhodné CD pro instalaci softwaru a nainstalujte.

Installation du logiciel de l'imprimante. Parmi les deux CD fournis avec l'imprimante, choisissez celui qui convient à votre installation logicielle.

Instalirajte softver za pisač. Izaberite i instalirajte odgovarajući CD za vašu softversku instalaciju.

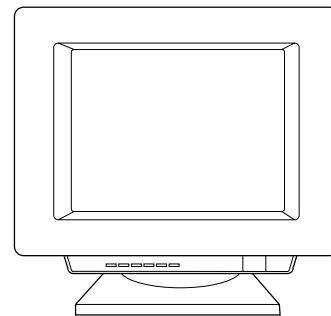
Telepítse a nyomtatószoftvert. Válassza ki és telepítse a szoftver telepítésre alkalmas CD-t.

Zainstaluj oprogramowanie drukarki. Wybierz odpowiedni dysk CD do instalacji oprogramowania.

Instalați programul pentru imprimantă. Alegeți CD-ul adecvat pentru instalarea programului.

Nainštalujte tlačový softvér. Zvoľte si správne CD pre inštaláciu softvéru.

Namestite programsko opremo za tiskalnik. Izberite pravi CD s programsko opremo in jo namestite.



1) Select **Install** from the autorun screen. If autorun does not occur, select **Start**, select **Run**, and type `x:\setup` (where `x` is the letter of your CD-ROM drive). 2) Follow the instructions on the screen to finish.

1) V obrazovce automatického spuštění vyberte **Install** (Instalovat). Nespustí-li se autorun, vyberte **Start**, zvolte **Spustit** a napište `x:\setup` (kde `x` je písmeno označující jednotku CD-ROM). 2) Dokončete podle instrukcí na obrazovce.

1) Dans l'écran d'installation automatique, choisissez **Installer**. Si l'autorun ne démarre pas, choisissez **Démarrer - Exécuter**, puis tapez `x:\setup` (où `x` représente le lecteur de CD-ROM). 2) Suivez les instructions à l'écran pour terminer l'installation.

1) Na zaslonu koji se prikaže nakon automatskog pokretanje izaberite **Install**. Ako se ne pokrene automatski (autorun), izaberite **Start**, zatim **Run**, i otipkajte `x:\setup` (pri čemu je `x` slovo koje odgovara vašem CD-ROM pogonu). 2) Slijedite uputama na zaslonu.

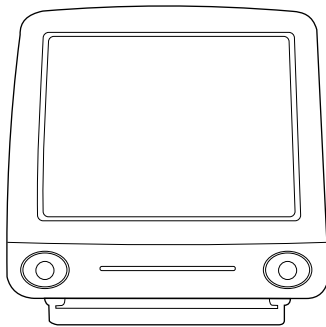
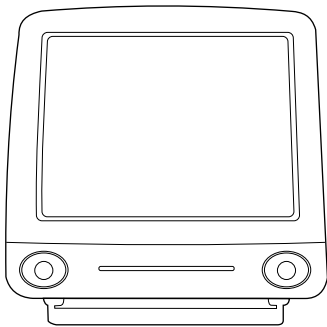
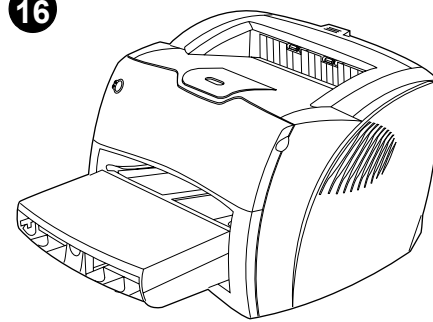
1) Az automatikusan megjelenő képernyőn válassza a **Telepítés** lehetőséget. Ha nem indul el automatikusan, válassza a **Start** menüt, majd kattintson a **Futtatás** parancsra, és gépelje be: `x:\setup` (ahol `x` a CD-ROM meghajtó betűjele). 2) A befejezéshez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

1) Wybierz opcję **instalacji** na ekranie programu automatycznego uruchamiania. Jeżeli program automatycznego uruchamiania nie otworzy się, wybierz menu **Start**, wybierz opcję **Uruchom** i wpisz `x:\setup` (gdzie `x` oznacza literę stacji dysków CD-ROM). 2) Wykonaj instrukcje zamieszczone na ekranie w celu dokończenia instalacji oprogramowania.

1) Dacă programul se lansează automat apăsați pe **Install**. Dacă programul nu se lansează automat apăsați pe **Start**, selectați **Run** și apoi tipăriți `x:\setup` (unde `x` este litera asociată cu CD-ROM-ul). 2) Urmăți instrucțiunile ce apar pe ecran pentru a termina instalarea programelor.

1) Z obrazovky programu autorun zvolte **Install** (Inštalovať). Ak sa nespustí autorun, zvolte **Start** (**Štart**), potom **Run** (**Spustiť**) a zadajte `x:\setup` (kde `x` je písmeno vašej jednotky CD-ROM). 2) Pri dokončovaní postupujte podľa pokynov na obrazovke.

1) Na zaslonu, ki se prikaže po samodejnem zagonu, izberite **Install**. Če se CD ne zažene samodejno, izberite **Start** in nato **Run** ter vnesite `x:\setup` (kjer je `x` črka vašega pogona CD-ROM). 2) Sledite navodilom na zaslonu in dokončajte namestitev.

**16**

English

Installing on Macintosh. 1) Run the installer. 2) When the installer is complete, restart the computer. 3) Run the Apple Desktop Printer utility and select **HP Printer (USB)** or, for AppleTalk, select the printer in the Chooser.

5) Click **Change**. 6) Select **HP LaserJet**. 7) Click **Auto Setup**. 8) Click **Create**.

Congratulations! Your HP LaserJet 1200n product is ready to use. If you had any problems, refer to the troubleshooting chapters in the electronic user guide or call 1-208-323-2551.

Česky

Instalace v systému Macintosh. 1) Spusťte instalační program. 2) Jakmile instalační program skončí činnost, restartujte počítač. 3) Spusťte program Tiskárna na ploše v nabídce Pomůcky a zvolte **HP Printer (USB)** nebo v síti AppleTalk vyberte tiskárnu v programu Připojení.

5) Klepněte na **Change** (Změnit). 6) Vyberte **HP LaserJet**. 7) Klepněte na **Auto Setup** (Automatické nastavení). 8) Klepněte na **Create** (Vytvořit).

Gratulujeme! Zařízení HP LaserJet 1200n je připraveno k použití. Všechny problémy řešte pomocí kapitol poradce při potížích v elektronické uživatelské příručce nebo volejte na telefonní číslo 1-208-323-2551.

Français

Installation sur Macintosh. 1) Exécutez le programme d'installation. 2) Une fois l'installation terminée, redémarrez l'ordinateur. 3) Exécutez l'utilitaire Apple Desktop Printer et sélectionnez **Imprimante HP (USB)** ou, pour AppleTalk, choisissez l'imprimante dans le Sélecteur.

5) Cliquez sur **Changer**. 6) Sélectionnez **HP LaserJet**. 7) Cliquez sur **Réglage auto**. 8) Cliquez sur **Créer**.

Félicitations ! Votre nouvelle acquisition HP LaserJet 1200n est prête à l'emploi. En cas de problème, consultez les chapitres de dépannage du guide d'utilisation électronique ou appelez le 1-208-323-2551.

Hrvatski

Instaliranje na Macintoshu. 1) Pokrenite program za instalaciju. 2) Nakon što je instalacija dovršena, ponovo pokrenite računalo. 3) Pokrenite pomoćni program Apple Desktop Printer i izaberite **HP Printer (USB)**, a za AppleTalk izaberite pisač u polju za izabiranje.

5) Kliknite na **Change**. 6) Izaberite **HP LaserJet**. 7) Kliknite na **Auto Setup**. 8) Kliknite na **Create**.

Čestitamo! Vaš HP LaserJet 1200n je spreman za korištenje. Ako ste imali bilo kakvih problema potražite pomoć u poglavlju za rješavanje problema u elektroničkom korisničkom priručniku ili nazovite 1-208-323-2551.

Magyar

Telepítés Macintosh esetén. 1) Futtassa a telepítő. 2) Amikor a telepítő befejezte, indítsa újra a telepítőt. 3) Futtassa az Apple munkaszal nyomtató segédprogramot, majd válassza ki a **HP Printer (USB)**-t vagy AppleTalk esetén, válassza ki a nyomtatót a Chooser-ben.

5) kattintson a **Változtatás-ra** (Change). 6) Válassza a **HP LaserJetet**. 7) kattintson az **Auto Setup-ra**. 8) kattintson a **Létrehozás-ra** (Create).

Gratulálunk! A HP LaserJet 1200n készen áll a használatra. Ha bármilyen problémája van, nézze meg a hibaelhárítással foglalkozó részt az elektronikus felhasználói kézikönyvben, vagy hívja az 1-208-323-2551 telefonszámot.

Polski

Instalacja na komputerze Macintosh. 1) Uruchoń program instalacyjny. 2) Po zakończeniu instalacji ponownie uruchom komputer. 3) Uruchoń program narzędziowy Apple Desktop Printer (drukarka biurowa Apple) i wybierz drukarkę **HP Printer (USB)** lub, w sieci AppleTalk, wybierz drukarkę w wybieraczu.

5) Kliknij opcje **Change** (Zmien). 6) Wybierz **HP LaserJet**. 7) Kliknij opcje **Auto Setup** (Automatyczna konfiguracja). 8) Kliknij opcje **Create** (Utwórz).

Gratulacje! Urządzenie HP LaserJet 1200n jest gotowe do pracy. Jeżeli wystąpiły jakiegokolwiek kłopoty, zapoznaj się z opisem diagnostyki zamieszczonym w ekranowej instrukcji obsługi lub zadzwoń pod numer 1-208-323-2551 (w USA).

Românește

Instalarea imprimantei pentru sistemele Macintosh. 1) Rulați programul de instalare. 2) Când instalarea a luat sfârșit, reporniți calculatorul. 3) Rulați programul utilitar Apple Desktop pentru imprimante și selectați **HP Printer (USB)** sau, pentru Apple Talk, selectați imprimanta din lista de selectare.

5) Apăsati pe **Change**. 6) Selectați **HP LaserJet**. 7) Alegeți opțiunea **Auto Setup**. 8) Apăsati pe **Create**.

Felicitări! Imprimanta HP LaserJet 1200n este gata de folosire. Dacă ați avut probleme cu instalarea, consultați capitolele referitoare la reparații din ghidul electronic al utilizatorului sau sunați la următorul număr: 1-208-323-2551.

Slovensky

Inštalácia na počítačoch Macintosh. 1) Spusťte inštalátor. 2) Keď inštalátor skončí, reštartujte počítač. 3) Spusťte pomocný program Apple Desktop Printer Utility a zvolte **HP Printer (USB)**, alebo, pre AppleTalk, zvolte tlačiareň v položke Chooser (Pripojenie).

5) Kliknite na **Change** (Zmeniť). 6) Zvoľte **HP LaserJet**. 7) Kliknite na **Auto Setup** (Automatické nastavenie). 8) Kliknite na **Create** (Vytvoriť).

Blahoželáme vám! Zariadenie HP LaserJet 1200n je pripravené na použitie. V prípade akýchkoľvek problémov si pozrite kapitoly v elektronickej používateľskej príručke venované odstraňovaniu problémov, alebo zavolajte na číslo 1-208-323-2551.

Slovenščina

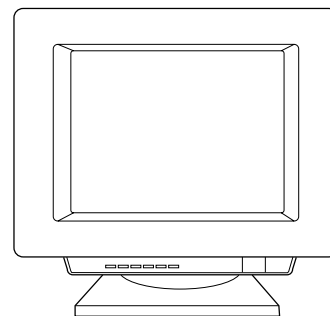
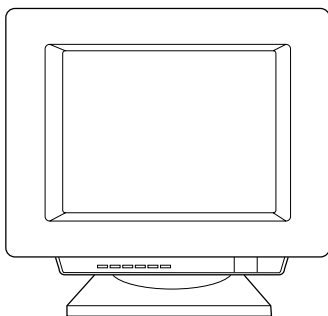
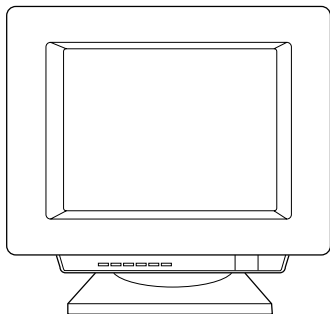
Nameščanje v računalniku Macintosh. 1) Zaženite namestitveni program. 2) Po končani namestitvi računalnik ponovno zaženite. 3) Zaženite pripomoček Apple Desktop Printer in izberite **HP Printer (USB)** oziroma v sistemu AppleTalk izberite tiskalnik v pogovornem oknu Chooser.

5) Kliknite **Change**. 6) Izberite **HP LaserJet**. 7) Kliknite **Auto Setup**. 8) Kliknite **Create**.

Čestitamo! Vaš HP LaserJet 1200n je pripravljen za uporabo. Če ste imeli kakršne koli težave, pogledajte v poglavja z nasveti za odpravljanje težav v elektronskem uporabniškem vodniku ali pokličite ameriško številko 1-208-323-2551.

Plug & Play

1



Installing on Windows 98 and Millennium (USB). 1) Quit all programs. 2) In the Add New Hardware wizard, click **Next**. 3) Select **Search for the best driver for your device (recommended)**, and click **Next**.

4) Select **Specify a location**, then type `x:\98USB\` (where `x` is the letter of your CD-ROM drive). 5) Follow the instructions on your screen.

Installing on Windows 2000 (USB). 1) Quit all programs. 2) In the Found New Hardware wizard, click **Next**. 3) Select **Search for a suitable driver for my device (recommended)**, and click **Next**.

Instalace v systémech Windows 98 a Millennium (USB). 1) Ukončete všechny programy. 2) V Průvodci přidáním nového hardwaru, klepněte na tlačítko **Další**. 3) Vyberte volbu **Vyhledat nejvhodnější ovladač tohoto zařízení (doporučeno)** a klepněte na tlačítko **Další**.

4) Zkontrolujte **Jiné umístění**, zadejte `x:\98USB\` (kde `x` je písmeno označující jednotku CD-ROM). 5) Pokračujte podle pokynů na obrazovce.

Instalace v systému Windows 2000 (USB). 1) Ukončete všechny programy. 2) V Průvodci Found New Hardware (Najít nový hardware) klepněte na tlačítko **Next (Další)**. 3) Vyberte volbu **Search for a suitable driver for my device (recommended)** (Vyhledat nejvhodnější ovladač tohoto zařízení (doporučeno)) a klepněte na tlačítko **Next (Další)**.

Installation sous Windows 98 et Millennium (USB). 1) Fermez toutes les applications. 2) Dans l'assistant Ajout de nouveau matériel, cliquez sur **Suivant**. 3) Choisissez **Rechercher le meilleur pilote pour votre périphérique (recommandé)**, puis cliquez sur **Suivant**.

4) Cochez la case **Emplacement spécifique**, puis tapez `x:\98USB\` (où `x` représente le lecteur de CD-ROM). 5) Suivez les instructions à l'écran.

Installation sous Windows 2000 (USB). 1) Fermez toutes les applications. 2) Dans l'assistant Nouveau matériel détecté, cliquez sur **Suivant**. 3) Choisissez **Rechercher un pilote approprié pour mon périphérique (recommandé)**, puis cliquez sur **Suivant**.

Instaliranje na Windows 98 i Millennium (USB). 1) Zatvorite sve programe. 2) U čarobnjaku Add New Hardware kliknite **Next**. 3) Izaberite **Search for the best driver for your device (recommended)** i kliknite **Next**.

4) Potvrdite **Specify a location** i natipkajte `x:\98USB\` (pri čemu je `x` slovo koje odgovara vašem CD-ROM pogonu). 5) Slijedite uputama na zaslonu.

Instaliranje na Windows 2000 (USB). 1) Zatvorite sve programe. 2) U čarobnjaku Found New Hardware kliknite **Next**. 3) Izaberite **Search for a suitable driver for my device (recommended)** i kliknite **Next**.

Telepítés Windows 98 és Millennium esetén (USB). 1) Lépjén ki minden programból. 2) Az Új hardver hozzáadása varázslóban kattintson a **Tovább** gombra. 3) Válassza **Az eszköznek leginkább megfelelő illesztőprogram keresése (javasolt)** lehetőséget, majd kattintson a **Tovább** gombra.

4) Jelölje be az **Adjon meg egy helyet** jelölőnégyzetet, majd gépelje be a következőt: `x:\98USB\` (ahol `x` a CD-ROM meghajtó betűjele). 5) Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Telepítés Windows 2000 esetén (USB). 1) Lépjén ki minden programból. 2) Az Új hardver varázslóban kattintson a **Tovább** gombra. 3) Válassza a **Keressen a hardver számára megfelelő illesztőprogramot (ajánlott)** lehetőséget, majd kattintson a **Tovább** gombra.

Instalacja w systemie Windows 98 i Windows Millennium (port USB). 1) Zamknij wszystkie programy. 2) Na ekranie kreatora Dodaj nowy sprzęt kliknij **Dalej**. 3) Wybierz opcję **Szukaj najlepszego sterownika urządzenia (zalecane)** i kliknij **Dalej**.

4) Zaznacz opcję **Podaj lokalizację**, następnie wpisz `x:\98USB\` (gdzie `x` oznacza literę stacji dysków CD-ROM). 5) Wykonaj instrukcje zamieszczone na ekranie.

Instalacja w systemie Windows 2000 (port USB). 1) Zamknij wszystkie programy. 2) Na ekranie kreatora Znalezione nowe sprzęt kliknij opcję **Dalej**. 3) Wybierz opcję **Szukaj najlepszego sterownika urządzenia (zalecane)** i kliknij **Dalej**.

Instalarea imprimantei pentru sistemele Windows 98 și Millennium (USB). 1) Opriți funcționarea tuturor programelor active. 2) Folosindu-vă de programul automat de instalare Add New Hardware, apăsați pe **Next**. 3) Selectați **Search for the best driver for your device (recommended)** și apăsați **Next**.

4) Selectați opțiunea **Specify a location**, apoi tastați `x:\98USB\` (unde `x` este litera asociată cu CD-ROM-ul). 5) Urmați instrucțiunile de pe ecran.

Instalarea imprimantei pentru sistemele Windows 2000 (USB). 1) Opriți funcționarea tuturor programelor active. 2) Folosindu-vă de programul automat de instalare Found New Hardware, apăsați pe **Next**. 3) Selectați **Search for a suitable driver for my device (recommended)** și apăsați **Next**.

Instalácia vo Windows 98 a Millennium (kábel USB). 1) Ukončíte všetky programy. 2) V okne Sprievodca pridáním nového hardvéru kliknite na **Další**. 3) Vyberte **Hľadať najvhodnejší ovladač pre zariadenie (odporúčané)** a kliknite na **Další**.

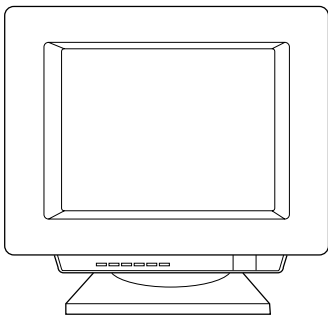
4) Pri **Zadajte umiestnenie**: napíšte `x:\98USB\` (kde `x` je písmeno vašej jednotky CD-ROM). 5) Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

Instalácia vo Windows 2000 (kábel USB). 1) Ukončíte všetky programy. 2) V okne Průvodce nově rozpoznaným hardwarem kliknite na **Další**. 3) Vyberte **Vyhledat vhodný ovladač tohoto zařízení (doporučeno)** a kliknite na **Další**.

Namestitev v programa Windows 98 in Millennium (USB). 1) Zaprite vse programe. 2) V čarovniku za dodajanje nove strojne opreme kliknite **Naprej**. 3) Izberite **Iskanje najprimernejšega gonilnika za vašo napravo (priporočeno)** in kliknite **Naprej**.

4) Potrdite polje **Navedite mesto** in natipkajte `x:\98USB\` (kjer je `x` črka vašega pogona CD-ROM). 5) Sledite navodilom na zaslonu.

Namestitev v program Windows 2000 (USB). 1) Zaprite vse programe. 2) V čarovniku Found New Hardware kliknite **Naprej**. 3) Izberite **Search for a suitable driver for my device (recommended)** in kliknite **Next**.



4) Check **Specify a location**. 5) Under **Copy manufacturer's files from**, type `x:\2k1` (where `x` is the letter of your CD-ROM drive), and click **OK**. 6) Click **Next**. 7) Follow the instructions on your screen.

4) Zkontrolujte položku **Specify a location** (Jiné umístění:). 5) V položce **Copy manufacturer's files from** (Odkud kopírovat soubory výrobce) zadejte `x:\2k1` (kde `x` je písmeno označující jednotku CD-ROM) a klepněte na tlačítko **OK**. 6) Klepněte na příkaz **Next** (Další). 7) Pokračujte podle pokynů na obrazovce.

4) Cochez la case **Emplacement spécifique**. 5) Sous Copier les fichiers du fabricant à partir de, tapez `x:\2k1` (où `x` représente le lecteur de CD-ROM), puis cliquez sur **OK**. 6) Cliquez sur **Suivant**. 7) Suivez les instructions à l'écran.

4) Potvrdite **Specify a location**. 5) U polje **Copy manufacturer's files from** natipkajte `x:\2k1` (pri čemu je `x` slovo koje odgovara vašem CD-ROM pogonu) i kliknite **OK**. 6) Kliknite **Next**. 7) Slijedite uputama na zaslonu.

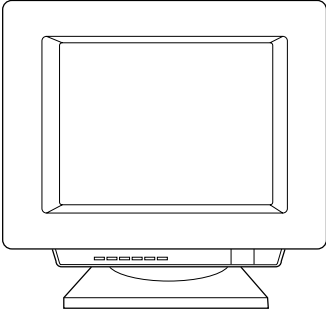
4) Jelölje be a **Hely megadása** jelölőnégyzetet. 5) A **Gyártó által szállított fájlok forrása** területen gépelje be a következőt: `x:\2k1` (ahol `x` a CD-ROM meghajtó betűjele), majd kattintson az **OK** gombra. 6) Kattintson a **Tovább** gombra. 7) Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

4) Zaznacz opcję **Podaj lokalizację**. 5) W polu **Kopiuj pliki wytwórcy z** wpisz `x:\2k1` (gdzie `x` oznacza literę stacji dysków CD-ROM) i kliknij **OK**. 6) Kliknij **Dalej**. 7) Wykonaj instrukcje zamieszczone na ekranie.

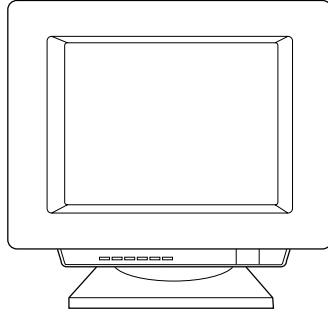
4) Selectați opțiunea **Specify a location**. 5) Pentru opțiunea **Copy manufacturer's files from**, tastați `x:\2k1` (unde `x` este litera asociată cu CD-ROM-ul) și apăsați pe **OK**. 6) Apăsați **Next**. 7) Urmați instrucțiunile ce apar pe ecran.

4) Prejdite na **Určit další umístění**. 5) Pri **Copy manufacturer's files from: (Kopírovat soubory od výrobcu z:)** napište `x:\2k1` (kde `x` je písmeno vaší jednotky CD-ROM) a klikněte na **OK**. 6) Klikněte na **Next (Další)**. 7) Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

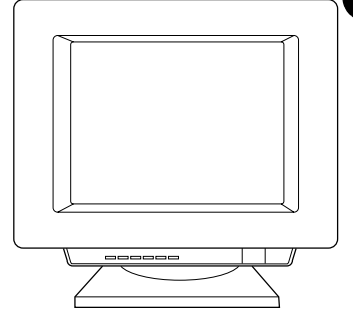
4) Potrdite polje **Specify a location**. 5) V okvirček **Copy manufacturer's files from** natipkajte `x:\2k1` (kjer je `x` črka vašega pogona CD-ROM) in kliknite **OK**. 6) Kliknite **Next**. 7) Sledite navodilom na zaslonu.



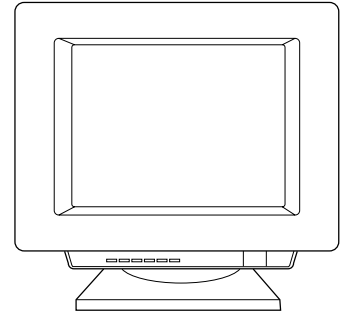
التثبيت على **Windows 2000**. 1 اخرج من كل البرامج. 2 في معالج العنور على أداة جديدة انقر التالي. 3 اختر البحث عن مشغل مناسب للأداة الجديدة (الموصى به) ثم انقر التالي.



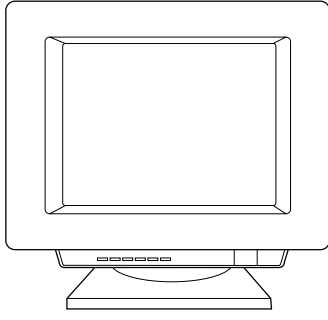
4 اختر تخصيص موقع ثم اكتب **X:\98USB** (حيث X هو رقم مشغل الأقراص المدمجة الخاص بك). 5 اتبع التعليمات التي تظهر على شاشتك.



التثبيت على **Windows 98 و Millennium (USB)**. 1 اخرج من كل البرامج. 2 في معالج إضافة أداة جديدة انقر التالي. 3 اختر البحث عن أفضل مشغل (موصى به) للأداة الجديدة ثم انقر التالي.

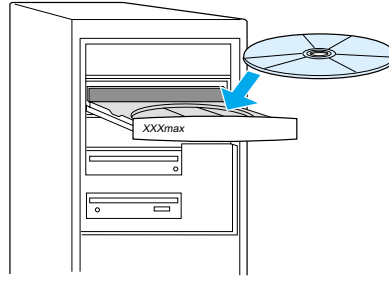


4 افحص تخصيص موقع. 5 تحت نسخ ملفات المصنع من اكتب (**X:\2K**) حيث X هو رقم محرك الأقراص المدمجة) و انقر على **OK**. 6 انقر التالي. 7 اتبع التعليمات التي تظهر على شاشتك.



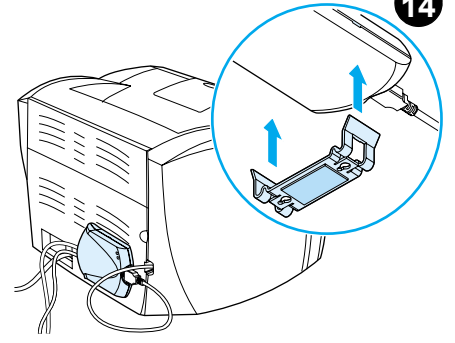
1 اختر تثبيت من شاشة التشغيل التلقائي. إذا لم يعمل التشغيل التلقائي، اختر بدء ثم تشغيل وأكتب `x:setup` (حيث X هو الحرف الذي يشير إلى محرك الأقراص المضغوطة). 2 اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة. لإنهاء المهمة.

15



ثبت البرنامج. تخبر وثبت القرص المدمج المناسب لتثبيت البرنامج الخاص بك.

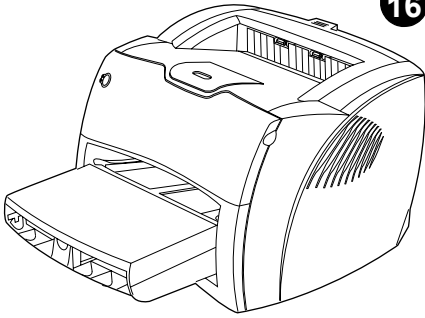
14



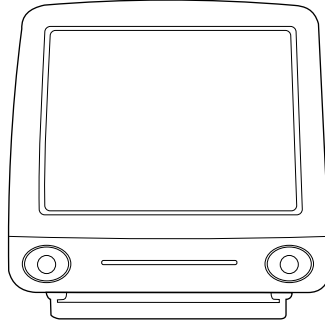
جهاز ملقم الطابعة. صل ماسك ملقم الطابعة بالجزء السفلي للملقم واستخدم الشريط اللاصق في لصق ملقم الطابعة على المنضدة أو الحائط أو مؤخرة الطابعة.

عربي

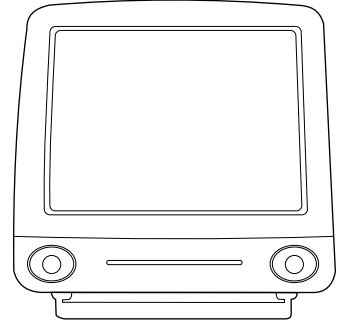
16



تهانينا فطابعة HP LaserJet 1200n أصبحت جاهزة للاستخدام إذا واجهت أي مشكلة ارجع إلى الفصول الخاصة بحل المشكلات والموجودة بدليل المستخدم الإلكتروني أو اتصل بهاتف رقم 1-208-323-2551.



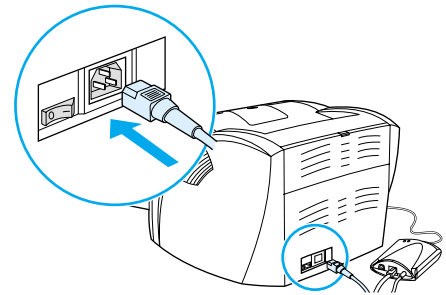
5 أنقر فوق "تغيير". 6 اختر HP LaserJet. 7 أنقر فوق إعداد تلقائي. 8 أنقر فوق "إنشاء".



التثبيت على أجهزة Macintosh. 1 قم بتشغيل المثبت. 2 عند اكتمال المثبت، أعد تشغيل الكمبيوتر. 3 شغل الأدوات المساعدة لـ Apple Desktop printer واختر طابعة (USB) HP (USB) أو اختر الطابعة في المحدد مع AppleTalk.

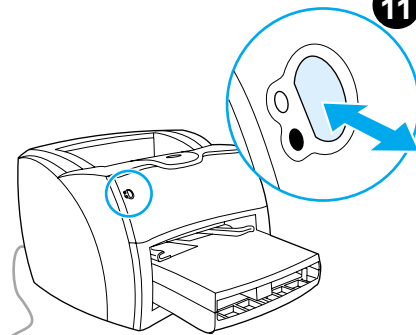
عربي

10



ركب سلك التيار. صل سلك التيار بالطابعة بأخذ للتيار المتردد (كهرباء) أدر المفتاح إن وجد (المفاتيح من طرازات ٢٢٠ فولت فقط).

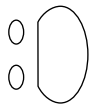
11



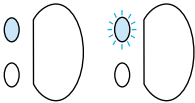
اختبر الطابعة. انتظر حتى بضئ مصباح الأستعداد ثم اضغط على الزر GO يجب طباعة صفحة تكوين تظهر التكوين الحالي للطابعة إذا لم يحدث أي خطأ اذهب إلى الخطوة 12.

12

لا تضئ أية مصابيح

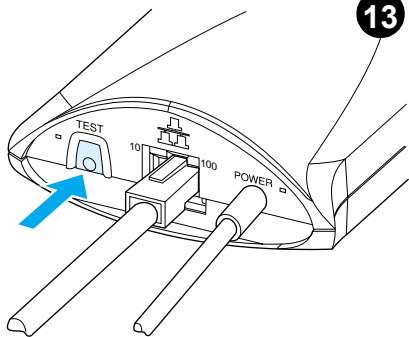


المصباح العلوي بضئ أو يومض

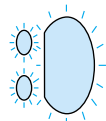


حل مشكلات الطابعة. 1 إذا لم بضئ أي مصباح افحص سلك التيار ثم اضغط الزر. GO 2 إذا أضاء المصباح العلوي أو بدأ في الوميض، اضغط الزر GO.

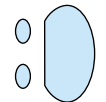
13



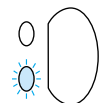
تومض كافة المصابيح



كافة المصابيح مضاءة



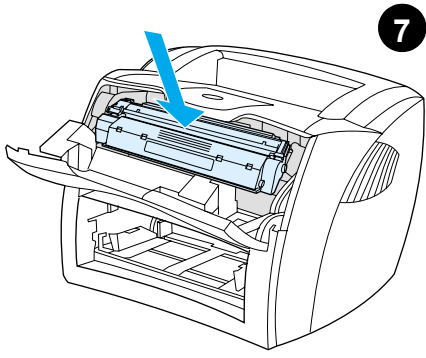
تومض المصباح السفلية



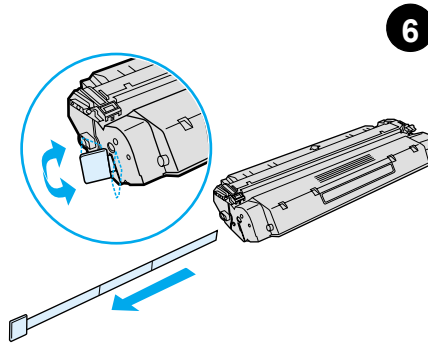
اختبر ملقم. الطباعة اضغط على زر الأختبار الموجود على مؤخرة ملقم الطباعة وذلك لطباعة صفحة تكوين JetDirect.

4 إذا كانت كافة المصابيح تومض افصل وحدة DIMM واستبدلها بأخرى جديدة عند الضرورة. 5 إذا أضاءت كافة المصابيح، افصل الطابعة وانتظر لمدة خمس دقائق ثم وصلها وأعد المحاولة إذا استمرت الأخطاء اتصل بمركز دعم عملاء HP.

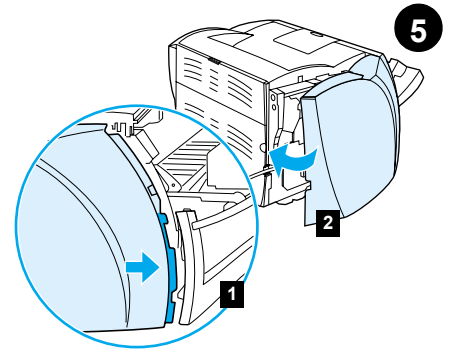
3 إذا بدأ المصباح السفلي في الوميض افحص خرطوشة الحبر وتأكد من تركيبها بشكل صحيح، ثم ضع الوسائط في حاوية الإدخال وتأكد من كافة الأبواب مغلقة أو ابحث عن ورقة محشورة.



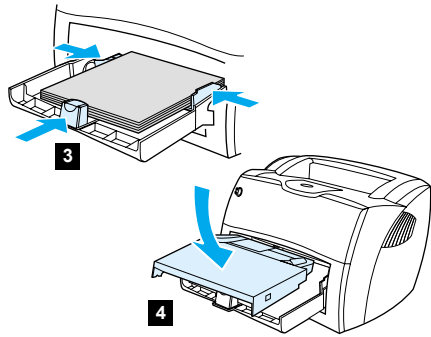
7 **جهاز خرطوشة الحبر.** إلى داخل الطابعة وتأكد من وجود خرطوشة الحبر في مكانها.



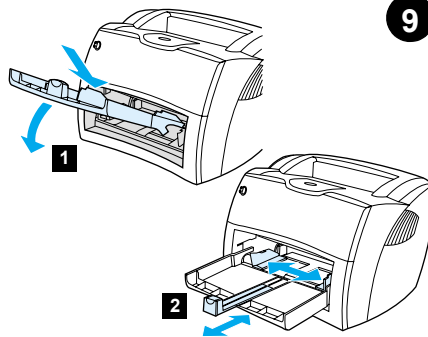
6 **جهاز خرطوشة الحبر.** اخرج خرطوشة الحبر من الكيس البلاستيك. انزع الشريط المصنوع من المايالر بكسره على الجانب الأيسر و جذبه من الخرطوشة.



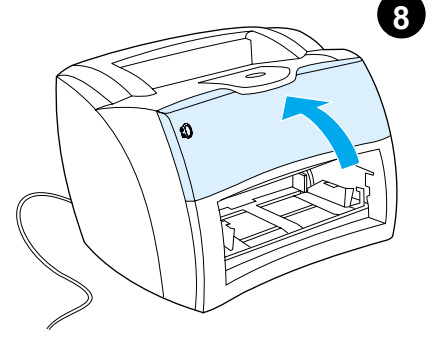
5 **إعادة تثبيت لوحة الجانب الأيسر.** 1 ادخل السنّة لوحة الجانب الأيسر خلف حافة اللوحة الأمامية. 2 هز اللوحة حتى يتم إغلاقها.



3 **ضع الوسائط في حاوية إدخال الوسائط اضبط** الموجّهات حتى تصبح محاذية تماما للوسائط. 4 **ثبت حاوية الطابعة للوسائط الأفضلية.**



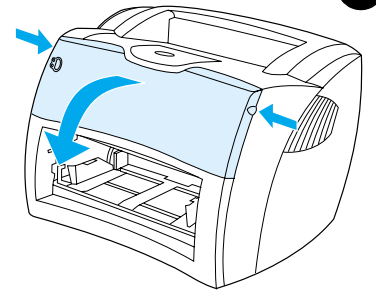
9 **أملئ حاوية الطابعة.** 1 ادخل حاوية إدخال وسائط الطابعة للأسفل بزاوية حتى يثبت بإحكام في الطابعة. 2 اخرج موجّهات الوسائط ثم أعد إدخالها لتهيئة الوسائط.



8 **اغلق باب مسحوق.** الحبر لتتشفق خرطوشة الحبر عند غلق الباب.

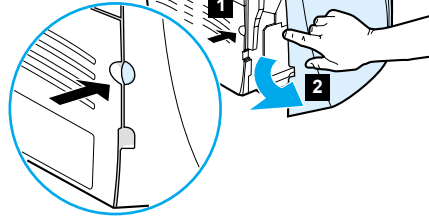
التركيب

1



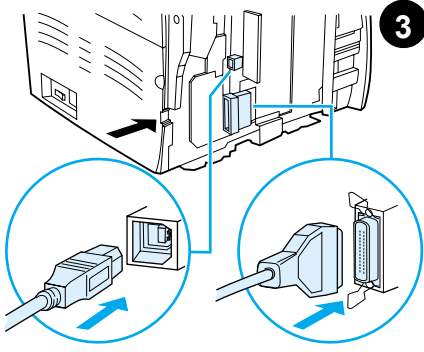
افتح باب مسحوق الحبر. اسحب جانبي الباب إلى الأمام حتى يستقر في وضع الفتح. اترك الباب مفتوحاً حتى الخطوة 8.

2



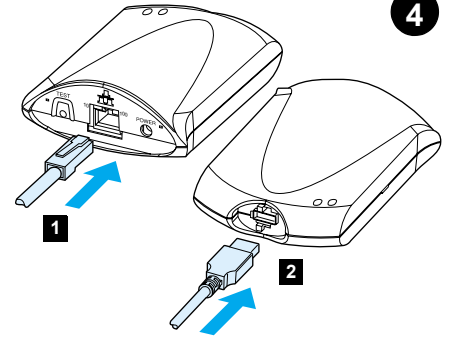
نزع لوحة الجانب الأيسر. 1 امسك لوحة الجانب الأيسر باستخدام الفتحة المخصصة للإصبع. 2 اسحب اللوحة إلى الخارج وقم بنزعها.

3



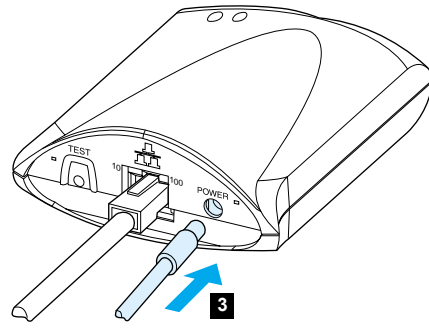
صل كابل. الطابعة صل كابل USB المرفق بمنفذ USB الموجود على الطابعة وادخل الكابل بالفتحة المخصصة لا تصل الكابل بملمق الطابعة الآن.

4



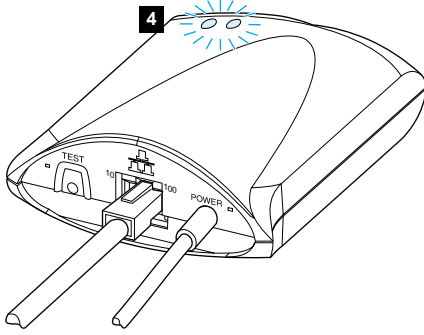
صل ملمق الطابعة. 1 صل ملمق الطابعة بشبكة محلية الشبكة بمنفذ الشبكة الموجود على اللوحة الخلفية. 2 صل ملمق الطابعة بالطابعة مستخدماً كابل USB.

3

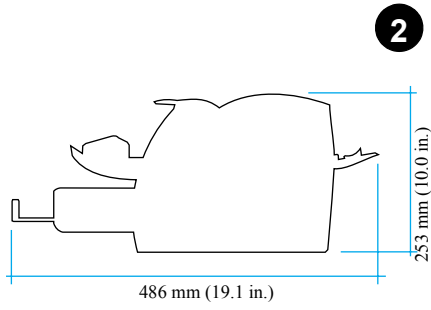


3 صل سلك طاقة التيار المتردد الخارج من وحدة قياس الطاقة بموصل التيار الموجود على اللوحة الخلفية ومنفذ للتيار.

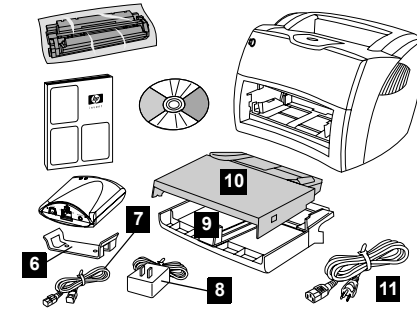
4



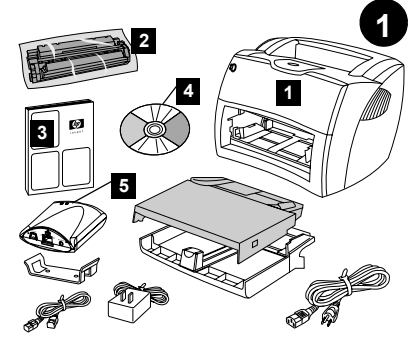
4 يجب أن تضيء 10 أو 100 LED لتوضيح الاتصال بالشبكة كما يجب أن تبدأ وسائل إضاءة LED في الوميض انتظر 15 ثانية يجب أن يضيء مصباح تشغيل/حالة LED باللون الأخضر.



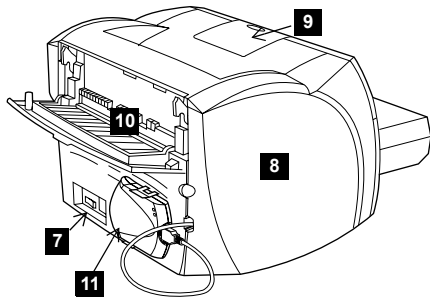
2
جهاز الموقع. ضع الطابعة على سطح مستو ثابت اترك مساحة للتهوية اترك مساحة خلف الطابعة تسمح بخروج الورق من أبواب الوسائط المستقيمة.



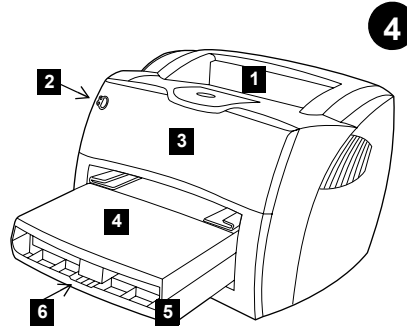
6 ماسك تثبيت ملقم الطابعة. 7 كابل USB الخاص بملقم الطابعة. 8 وحدة قياس طاقة ملقم الطابعة وسائط الطابعة. 9 حاوية إدخال وسائط الطابعة. 10 حاوية إدخال وسائط الطابعة ذات الأفضلية. 11 سلك التيار.



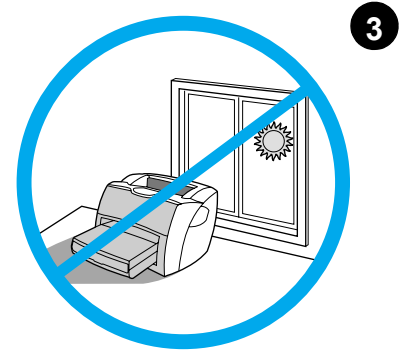
1 راجع محتويات العلبة. تأكد من وجود كافة الأجزاء. 1 الطابعة. 2 خرطوشة الحبر (في كيس واقي). 3 دليل بدء التشغيل. 4 البرنامج ودليل المستخدم الإلكتروني (على قرص مدمج). 5 ملقم الطابعة HP JetDirect 175X.



7 مأخذ التيار المستقبل (شغل الطابعة على مفتاح من طراز ٢٢٠ فولت فقط). 8 لوحة الجانب الأيسر. 9 دعامة الوسائط الطويلة. 10 باب الوسائط المستقيمة بالطابعة. 11 ملقم الطابعة HP JetDirect 175X.



4 وضع الأجزاء. 1 حاوية إخراج وسائط الطابعة. 2 لوحة تحكم الطابعة. 3 باب مسحوق الحبر. 4 حاوية إدخال وسائط الطابعة. 5 حاوية إدخال وسائط الطابعة. 6 دعامة الوسائط الطويلة.



3 نظم البيئة المحيطة. لا تضع الطابعة تحت ضوء الشمس المباشر تأكد من أن البيئة المحيطة بالطابعة بعيدة عن أية تغيرات مفاجئة في درجة الحرارة أو الرطوبة. • درجة حرارة -من 50 إلى 91 درجة فهرنهايت (من 10 إلى 32.5°). • الرطوبة النسبية -20% إلى 80%.



دليل البدء السريع

copyright© 2001
Hewlett-Packard Co.

www.hp.com/support/lj1200



C7048-90903